



فَمَنْ لَّسْتُمْ لَنَ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ (8) the pleasures about that Day surely you will be asked Then

PUNISHMENT FOR TURNING AWAY FROM QURAN VERSES: قرآن کی آیات سے منہ موڑنے کی سزا: *Sajda-32:21-22. "And We will surely let them (defiantly disobeyed) taste the nearer punishment<sup>1</sup> short of the greater punishment that perhaps they will return [i.e., repent]. And who is more unjust than one who is reminded of the verses of his Lord; then he turns away from them? Indeed We, from the criminals, will take retribution (punishment for a crime)."* — Saheeh International. **Footnote – 1.** - i.e., the disasters and calamities of this world.

وَلَذِيْقَهُمُ الْعَذَابِ الْاَدْنٰى دُوْنَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ (21) وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ اُتِيَ بِآيٰتِ رَبِّهٖ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا اِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِيْنَ مُنتَقِمُوْنَ (22) And surely, We will let them taste the punishment of the nearer the punishment before the greater the punishment so that they may return And who (is) more unjust than (he) who is reminded than (of) his Lord of (the) Verses is reminded then (of) his Lord of (the) Verses is reminded than (he) who (is) more unjust And who (21) return so that they may the greater the punishment before the nearer the punishment of And surely, We will let them taste (22) (will) take retribution the criminals from Indeed, We from them he turns away

بالتین ہم انہیں قریب کے چھوٹے سے بعض عذاب اس بڑے عذاب سے پہلے اس کے سوا بھی چکھائیں گے تاکہ وہ لوٹ آئیں ○ اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے جسے اللہ کی آیتوں سے منع کیا گیا۔ پھر بھی اس نے ان سے منہ پھیر لیا یقین مانو کہ ہم بھی گنہگاروں سے انتقام لینے والے ہیں ○

## (2): BACKGROUND: پس منظر: **CREATION OF UNIVERSE: کائنات کی تخلیق**

The Qur'an speaks extensively about the creation of the universe (السموات والأرض) to show Allah's power, wisdom, and purpose. **The purpose of creation centers on** (i) Allah's Governance of His Universe, حکومت پر حکومت، اللہ کی اپنی کائنات (ii) worshipping Allah, (iii) knowing Allah and attaining His pleasure (iii) testing deeds and leaving legacy and (iv) establishing accountability of reward and punishment (jaza and Saza-- جزا اور سزا)

قرآن کریم اللہ تعالیٰ کی قدرت، حکمت اور مقصد کو ظاہر کرنے کے لیے کائنات (آسمانوں اور زمین) کی تخلیق کے بارے میں تفصیل سے گفتگو کرتا ہے۔ تخلیق کا مقصد ان امور پر مرکوز ہے: (i) اپنی کائنات پر اللہ کا نظام حکمرانی، (ii) اللہ کی عبادت، (iii) اللہ کی معرفت اور اس کی رضا کا حصول، (iv) اعمال کی آزمائش اور ایک (نیک) ورثہ چھوڑنا، اور (v) جزا و سزا کے ذریعے احتساب کا قیام۔

Baqra-2:117. "He is' the Originator of the heavens and the earth! When He decrees a matter, He simply tells it, "Be!" And it is!"

بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ (117) and it becomes Be to it He says [so] only a matter He decrees And when and the earth (of) the heavens (The) Originator

وہ زمین و آسمان کا ابتداء پیدا کرنے والا ہے وہ جس کام کو کرنا چاہے کہہ دیتا ہے کہ ہو جائے۔ (۱۱۷)

Maeda-5:15-16. "There certainly has come to you from Allah a light and a clear Book, through which Allah guides those who seek His pleasure to the ways of peace, brings them out of darkness and into light by His Will, and guides them to the Straight Path." Khattab.

قَدْ جَاۤءَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ نُورٌ وَكِتٰبٌ مُّبِيْنٌ (15) يَهْدٰى بِهٖ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوٰنَهُ سُبُلَ السَّلٰمِ (16) وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِهٖ وَيَهْدِيْهِم اِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ (16) (of) the peace (to the) ways His pleasure seek (those) who Allah with it Guides (15) clear and a Book a light Allah from has come to you Surely (16) (the) straight (the) way to and guides them by His permission the light to the darkness from and brings them out

تمہارے پاس اللہ کی طرف سے نور اور واضح کتاب آچلی ہے ○ جس کے ذریعے اللہ تعالیٰ انہیں جو رضائے رب کے درپے ہوں سعادتی کی راہیں بتاتا ہے اور اپنی توفیق سے اندھروں سے نکال کر نور کی طرف لاتا ہے اور راست کی طرف ان کی راہبری کرتا ہے ○

Fatiha-1:1. "Thee do we worship, and Thine aid we seek." (5) we ask for help And You Alone we worship You Alone

Waqiya-56:63-67. "And have you seen that [seed] which you sow? Is it you who makes it grow, or are We the grower? If We willed, We could make it [dry] debris, and you would remain in wonder, [Saying], "Indeed, we are [now] in debt; Rather, we have been deprived." [Sahih International]



|                                                     |                                                     |                                                     |                                                     |                                                     |                                                     |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْكُمُونَ (63)                 | مَا تَحْكُمُونَ (63)                                | أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْكُمُونَ (63)                 | أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْكُمُونَ (63)                 | أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْكُمُونَ (63)                 | أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْكُمُونَ (63)                 |
| you sow what And do you see                         | you sow what And do you see                         | you sow what And do you see                         | you sow what And do you see                         | you sow what And do you see                         | you sow what And do you see                         |
| لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ رُحُومًا يَلْعَلْنَ (64) | لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ رُحُومًا يَلْعَلْنَ (64) | لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ رُحُومًا يَلْعَلْنَ (64) | لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ رُحُومًا يَلْعَلْنَ (64) | لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ رُحُومًا يَلْعَلْنَ (64) | لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ رُحُومًا يَلْعَلْنَ (64) |
| We (would) surely, make it                          | We (would) surely, make it                          | We (would) surely, make it                          | We (would) surely, make it                          | We (would) surely, make it                          | We (would) surely, make it                          |
| بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (65)                       | بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (65)                       | بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (65)                       | بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (65)                       | بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (65)                       | بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ (65)                       |
| (are) deprived we Nay                               | (are) deprived we Nay                               | (are) deprived we Nay                               | (are) deprived we Nay                               | (are) deprived we Nay                               | (are) deprived we Nay                               |
| لَمُعْرُومُونَ (66)                                 | لَمُعْرُومُونَ (66)                                 | لَمُعْرُومُونَ (66)                                 | لَمُعْرُومُونَ (66)                                 | لَمُعْرُومُونَ (66)                                 | لَمُعْرُومُونَ (66)                                 |
| surely are laden with debt                          | surely are laden with debt                          | surely are laden with debt                          | surely are laden with debt                          | surely are laden with debt                          | surely are laden with debt                          |
| إِنَّا نَعْكُهُمْ (67)                              | إِنَّا نَعْكُهُمْ (67)                              | إِنَّا نَعْكُهُمْ (67)                              | إِنَّا نَعْكُهُمْ (67)                              | إِنَّا نَعْكُهُمْ (67)                              | إِنَّا نَعْكُهُمْ (67)                              |
| Indeed, we then you would remain                    | Indeed, we then you would remain                    | Indeed, we then you would remain                    | Indeed, we then you would remain                    | Indeed, we then you would remain                    | Indeed, we then you would remain                    |

اجما بھریہ بھی ملاؤ کہ تم جو کچھ بولتے ہو اسے تم ہی اگاتے ہو۔ یا ہم اگانے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو اسے ریزہ ریزہ کر ڈالیں اور تم حیرت کے ساتھ باتیں جانتے ہی رہ جاؤ۔ کہ ہم پر تو تاوان ہی پڑے گا۔ بلکہ ہم بالکل بد نصیب ہی رہ گئے۔  
Translation by Ibn Kathir. Waqiya-56:63-67

**Explanation:** Allah challenges humanity to recognize their complete dependence on Divine sovereignty for basic survival, dismantling human arrogance. انسانیت کو چیلنج کرتا ہے کہ وہ انسانی تکبر کو ختم کرتے ہوئے بنیادی بقا کے لیے الہی حاکمیت پر مکمل انحصار کو تسلیم کرے۔

The Separation of "Sowing" vs. "Growing" (Verses 63-64): Success Requires Both Means and Divine Blessing:

- Human Limitation (Al-Harth):** Allah acknowledges the human role as *al-harith* (the sower). All a human can do is break the soil, drop a lifeless seed into the dirt, and cover it. Your control ends there. انسانی حدود (الحارث): اللہ تعالیٰ انسان کے 'الحارث' (بیج بونے والے) کے کردار کو تسلیم کرتا ہے۔ انسان بس اتنا ہی کر سکتا ہے کہ زمین کو کھودے، مٹی میں ایک بے جان بیج ڈالے اور اسے ڈھانپ دے۔ آپ کا اختیار یہیں تک محدود ہے
- Divine Execution (Al-Zar'a):** Allah asserts Himself as *Al-Zari'* (The True Grower). He splits the seed under heaps of heavy dark earth, commands nutrients and water to sustain it, routes a shoot upward against gravity toward the sun, and forms fruits out of nothing. (حقیقی اگانے والا) اللہ تعالیٰ خود کو 'الزّارع' (حقیقی اگانے والا) کے طور پر ظاہر فرماتا ہے۔ وہی بھاری اور تاریک مٹی کے تودوں کے نیچے بیج کو پھاڑتا ہے، غذائی اجزاء اور پانی کو اس کی پرورش پر مامور کرتا ہے، ایک کونپل کو کشش ثقل کے خلاف اوپر سورج کی جانب بڑھاتا ہے اور عدم محض سے پھل تخلیق کرتا ہے

**Spiritual Striving Brings Divine Guidance:** روحانی جدوجہد الہی رہنمائی لاتی ہے

*Ankaboot-29:69. "And those who strive in Our (Cause) We will certainly guide them to Our Paths: for verily Allah is with those who do right (good)." [A. Yusuf Ali]*

|                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                                     |                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ (69) | وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ (69) | وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ (69) | وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ (69) | وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ (69) | وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ (69) |
| And those who strive for Us We will surely, guide them                                              | And those who strive for Us We will surely, guide them                                              | And those who strive for Us We will surely, guide them                                              | And those who strive for Us We will surely, guide them                                              | And those who strive for Us We will surely, guide them                                              | And those who strive for Us We will surely, guide them                                              |

اور جو لوگ ہماری راہ میں مشقتیں برداشت کرتے ہیں، ہم انہیں اپنی راہیں ضرور دکھادیں گے یقیناً اللہ تعالیٰ نیک کاروں کا ساتھی ہے۔

**HUMAN EFFORT + ALLAH'S GRACE → SUCCESS**  
انسانی کوشش + اللہ کا فضل = کامیابی

(3): **SUNNATULLAH: (قانون الہی)**

**ALLAH'S GOVERNANCE OF HIS UNIVERSE:** اللہ کی اپنی کائنات پر حکومت

We have already studied this topic in section- 9. "Quran on Allah's governance of His universe." *In Islamic theology, the important related terms/words are written as different words in Arabic. So, here will try to clarify those terms/words in English in Arabic.* The "Cause and Effect Law" of science comes under "The Universal Laws (Sunnatullah)" but in specific situation it may come under "Legislative Law."

ہم اس موضوع کا مطالعہ پہلے ہی سیکشن 9، یعنی "اپنی کائنات پر اللہ کی حکمرانی کے حوالے سے قرآن کا نقطہ نظر" میں کر چکے ہیں۔ اسلامی عقائد و نظریات میں، اس سے متعلق اہم اصطلاحات عربی زبان میں مختلف الفاظ کے طور پر بیان کی گئی ہیں۔ لہذا، یہاں ہم ان اصطلاحات کی وضاحت کرنے کی (بنیادی طور پر "کائناتی قوانین" (سنت الہی) کے زمرے میں آتا ہے، لیکن Cause and Effect Law کو کوشش کریں گے۔ سائنس کا "قانون علت و معلول" (مخصوص حالات میں اس کا اطلاق "تشریعی قانون" کے تحت بھی ہو سکتا ہے۔

**How Free Will Interacts with Universal Law:** آزادانہ مرضی کا آفاقی قانون کے ساتھ باہمی تعامل:

Human free will does not violate the law of cause and effect; it operates *through* it.

The Legislative: You hold the free will to choose an action—"obey or not obey". This free choice falls under Legislative law.

The Outcome (Universal Law): Once you make a choice, Allah activates the physical law of cause and effect to produce the result. This action and its consequence come under Universal Law which is not changeable.

**The Quranic Formula: Surah Ar-Ra'd (13:11) and 6:164** explicitly bridges human choice to universal consequence: "Indeed, Allah will not change the condition of a people until they change what is in themselves."

**Enaam-6:164. "No one will reap except what they sow. ..."**

|                                                            |                                                            |                                                            |                                                            |                                                            |                                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا بِمَا كَسَبَتْ عَظِيمًا | وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا بِمَا كَسَبَتْ عَظِيمًا | وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا بِمَا كَسَبَتْ عَظِيمًا | وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا بِمَا كَسَبَتْ عَظِيمًا | وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا بِمَا كَسَبَتْ عَظِيمًا | وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا بِمَا كَسَبَتْ عَظِيمًا |
| And not against itself except soul every earns             | And not against itself except soul every earns             | And not against itself except soul every earns             | And not against itself except soul every earns             | And not against itself except soul every earns             | And not against itself except soul every earns             |
| CAUSE                                                      | CAUSE                                                      | CAUSE                                                      | CAUSE                                                      | CAUSE                                                      | CAUSE                                                      |
| EFFECT                                                     | EFFECT                                                     | EFFECT                                                     | EFFECT                                                     | EFFECT                                                     | EFFECT                                                     |

انسانی آزاد مرضی وجہ اور اثر کے قانون کی خلاف ورزی نہیں کرتی ہے۔ یہ اس کے ذریعے کام کرتا ہے۔ قانون ساز: آپ کو ایک عمل کا انتخاب کرنے کی آزاد مرضی ہے - "اطاعت یا نہ ماننا"۔ یہ مفت انتخاب قانون ساز قانون کے تحت آتا ہے۔

نتیجہ (عالمگیر قانون): ایک بار جب آپ انتخاب کر لیتے ہیں، تو اللہ نتیجہ پیدا کرنے کے لیے سبب اور اثر کے جسمانی قانون کو متحرک کرتا ہے۔ یہ عمل اور اس کا نتیجہ آفاقی قانون کے تحت آتا ہے جو تبدیل نہیں ہوتا۔ قرآنی فارمولہ: سورہ رعد (13:11) واضح طور پر انسانی انتخاب کو عالمگیر نتیجہ تک پہنچاتی ہے: "بے شک اللہ کسی قوم کی حالت اس وقت تک نہیں بدلتا جب تک کہ وہ اپنے اندر کی حالت کو نہ بدلیں۔"

*In Islamic theology, Allah's governance of the universe is known as **Tadbeer** (divine planning and management) and is rooted in His absolute sovereignty (Tawhid al-Hakimiyyah), wisdom, and power. Islam teaches that Allah did not merely create the universe and leave it to run on its own; He actively sustains, regulates, and governs every atomic and cosmic event at every moment.*

اسلامی عقائد میں، کائنات پر اللہ کے انتظام و انصرام کو 'تدبیر' (الہی منصوبہ بندی اور نظم و نسق) کہا جاتا ہے اور اس کی بنیاد اس کی مطلق حاکمیت (توحید حاکمیت)، حکمت اور قدرت پر ہے۔ اسلام یہ تعلیم دیتا ہے کہ اللہ نے کائنات کو محض تخلیق کر کے اسے اپنے حال پر نہیں چھوڑ دیا، بلکہ وہ ہر لمحہ ذرے سے لے کر کائناتی سطح تک پیش آنے والے ہر واقعے کو فعال طور پر قائم رکھتا، منظم کرتا اور اس کا انتظام چلاتا ہے۔

**Manifestations of His Rule: اُس کی حکمرانی کے مظاہر**

The Qur'an teaches that Allah continuously governs, sustains, and administers the universe according to His wisdom, knowledge, and established laws *Sunnatullah* and Legislative Laws. The following verses describe Allah's governance of His creation.

قرآن کریم یہ تعلیم دیتا ہے کہ اللہ تعالیٰ اپنی حکمت، علم اور مقرر کردہ قوانین (یعنی 'سنت الہی' اور تشریعی قوانین) کے مطابق کائنات کا مسلسل انتظام، نگہداشت اور تدبیر فرماتا ہے۔ ذیل میں دی گئی آیات اللہ تعالیٰ کے اس نظام حکمرانی و انتظام کو بیان کرتی ہیں۔

**(1). The Universal Laws (Sunnatullah, سنۃ اللہ) Or "Cause and Effect Law": Ajal Musamma:**

Ajal Musamma (Arabic: **الأجل المُسمّى**) is a Quranic term that translates directly to the "specified term" or "appointed time." In Islamic theology, it refers to the **ultimate, unchangeable deadline or absolute limit** decreed by God for a specific creature, person, or physical system.

These are the unbreakable/unchangeable laws including physics, astronomy, and biology. From the expansion of the universe to the orbital paths of planets, everything submits to God's physical commands automatically.

اجل مسمہ (عربی: **الأجل المُسمّى**) ایک قرآنی اصطلاح ہے جس کا ترجمہ براہ راست "مخصوص مدت" یا "مقررہ وقت" سے ہوتا ہے۔ اسلامی الہیات میں، اس سے مراد خدا کی طرف سے کسی مخصوص مخلوق، شخص یا جسمانی نظام کے لیے حتمی، غیر تبدیل شدہ آخری تاریخ یا مطلق حد ہے۔ یہ اثر / ناقابل تبدیلی قوانین ہیں جن میں طبیعیات، فلکیات اور حیاتیات شامل ہیں۔ کائنات کے پھیلاؤ سے لے کر سیاروں کے مداروں تک، ہر چیز خود بخود خدا کے جسمانی احکامات کے تابع ہو جاتی ہے۔

**(2). The Moral/Legal Laws (Sharia) or Legislative Laws:** While the physical universe has no choice but to obey, humans are granted free will. For humanity, Allah's governance is manifested through revelations and moral boundaries designed to build a just.

اخلاقی و قانونی ضابطے (شریعت) یا وضعی قوانین: جہاں مادی کائنات کے پاس اطاعت کرنے کے سوا کوئی عطا کیا گیا ہے۔ انسانیت کے لیے اللہ کا نظام حکمرانی وحی اور ان اخلاقی حدود کے ذریعے ظاہر ہوتا ہے free will (غیر مجبورہ) اور چاہے اس کا تعلق خیر و شر، ایمان و کفر یا جن کا مقصد ایک منصفانہ نظام کی تشکیل ہے۔

**SUNNATULLAH: سنۃ اللہ**

**Universal Decree (الإرادة الكونية) or Sunnatullah or Cause and Effect Law: Ajal Musamma: **الأجل المُسمّى****

Allah's decree by which everything in the universe comes into existence and occurs according to His will. Whatever Allah decrees in this sense **must happen**, whether people like it or not, and whether it concerns good or evil, belief or disbelief, life or death. اللہ کا وہ فیصلہ جس کے تحت کائنات کی ہر چیز وجود میں آتی ہے اور اس کی مرضی کے مطابق وقوع پذیر ہوتی ہے۔ اس مفہوم میں اللہ جو بھی فیصلہ فرماتا ہے، اس کا پورا ہونا لازمی ہے؛ خواہ لوگ اسے پسند کریں یا نہ کریں، اور چاہے اس کا تعلق خیر و شر، ایمان و کفر یا زندگی و موت سے ہو۔

"Sunnatullah (سنۃ اللہ) means "the Way of Allah," "the established practice of Allah," "Sunnatullah (سنۃ اللہ) or Divine Law is deeply tied to the law of cause and effect, but it is much broader than the law of cause and effect."

The law of cause and effect is one aspect of Sunnatullah. **"Allah govern His creation and human affairs through His**

**"Sunnatullah" or "Cause and Effect Law."**

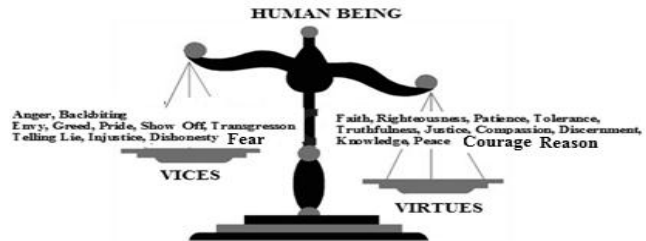
"سنت الہی" (Sunnatullah) کا مطلب ہے "اللہ کا طریقہ" یا "اللہ کا قائم کردہ اصول"۔ سنت الہی یا الہی قانون کا تعلق 'سبب اور نتیجے' (cause and effect) کے اصول سے گہرا ہے، لیکن اس کا دائرہ کار 'سبب اور نتیجے' کے قانون سے کہیں زیادہ وسیع ہے۔

'سبب اور نتیجے' کا قانون سنت الہی کا ہی ایک پہلو ہے۔ اللہ تعالیٰ اپنی مخلوق اور انسانی معاملات کا انتظام اپنی "سنت الہی" یا "قانون سبب و نتیجہ" کے ذریعے چلاتا ہے۔

Yunus-10:56. "He gives life and causes death, and to Him you will be returned." — Saheeh International

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾  
(56) you will be returned and to Him and causes death gives life He

وہی چلاتا اور مارتا ہے اور اسی کی طرف تم سب لوٹائے جاؤ گے ○



Najm-53:31. "And to Allāh belongs whatever is in the heavens and whatever is in the earth - that He may recompense (reward-punishment) those who do evil with [the penalty of] what they have done and recompense those who do good with the



best [reward].” — Saheeh International.

وَلَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسْلَمُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَالَّذِيْنَ لَا يَجْزِيْهِ اَلَّذِيْنَ اَخْسَرُوْا بِالْحَقِّ ۝۳۱ (31) with the best do good those who and recompense they have done with what do evil those who that He may he earth (is) in and whatever the heavens (is) in (is) whatever And for Allah recompense

اور اللہ ہی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اللہ تعالیٰ بدکاروں کو ان کے اعمال کا بدلہ دے گا اور نیک کاروں کو اچھا بدلہ عطا فرمائے گا ○

**FINAL JUDGMENT: ALL MATTERS DECIDED BY ALLAH:-** تمام معاملات کا فیصلہ اللہ کی طرف سے ہوتا ہے۔

Sajdah-32:5. “He rules (all) affairs from the heavens to the earth: in the end will (all affairs) go up to Him, on a Day, the space whereof will be (as) a thousand years of your reckoning.” A. Yusuf Ali [Similar verse-Araf-7:54]

يُدْرِىْزُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ اِلَى الْاَرْضِ ثُمَّ يَنْصَعُ اِلَيْهِ فِيْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ اَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعْدُوْنَ ۝۵ (5) you count of what years a thousand (the) measure of which is (the) measure of which is a Day in to Him it will ascend then the earth to the heaven of the affair He regulates

وہ آسمان سے زمین تک دنیا کے معاملات کی تدبیر کرتا ہے اور اس تدبیر کی روداد اوپر اُس کے حضور جاتی ہے ایک ایسے دن میں جس کی مقدار تہائے شمار سے ایک ہزار سال ہے۔

Ash-Shuraa-42:53. “The Path of Allah, to Whom belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. Surely to Allah all matters will return for judgment.” — Dr. Mustafa Khattab.

صِرَاطُ اللّٰهِ الَّذِيْ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ اِلٰى اللّٰهِ تُصِيْرُ الْاُمُوْرَ ۝۵۳ (53) all affairs reach Allah To Unquestionably the earth (is) in and whatever the heavens (is) in (belongs) whatever to Whom the One (of) Allah (The) path

اس اللہ کی راہ کی جس کی ملکیت میں ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے۔ آگاہ رہو سب کام اللہ ہی کی طرف لوٹتے ہیں ○

**ON WHAT BASIS ALLAH DECIDES MATTERS?!** اللہ کن بنیادوں پر معاملات کا فیصلہ کرتا ہے؟

The Qur'an indicates that Allah does not decide affairs arbitrarily. His decisions are based on His perfect Knowledge ('Ilm), Wisdom (Hikmah), Justice ('Adl), Mercy (Rahmah), and established laws (Sunnatullah).

قرآن اس بات کی نشاندہی کرتا ہے کہ اللہ معاملات کا فیصلہ من مانی طور پر نہیں کرتا۔ اس کے فیصلے اس کے کامل علم، حکمت، عدل، رحمت اور مقررہ قوانین (سنت الہی) پر مبنی ہوتے ہیں

Anbiya-21:47. “And We shall set up balances of justice on the Day of Resurrection, then none will be dealt with unjustly in anything. And if there be the weight of a mustard seed, We will bring it. And Sufficient are We to take account.” — Saheeh International.

وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَاِنْ كَانَ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ حَرْبٍ اَتَيْنَا بِهَا وَكَفٰى ۝۴۷ (47) (as) Reckoners (are) We And sufficient [with] it

ہم درمیان میں لا رکھیں گے عدل کی ترازو قیامت کے دن۔ پھر کسی پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا ایک رائی کے دانے کے برابر جوئل ہوگا ہم اسے لا حاضر کریں گے اور ہم کافی ہیں حساب کرنے والے ○

**CAN ALLAH CHANGE HIS SUNNAH? CAN ALLAH INTERVEN IN CAUSE EFFECT LAW or HIS Sunnah?**

کیا اللہ اپنی سنت کو تبدیل کر سکتا ہے؟ کیا اللہ سبب اور اثر کے قانون (یا اپنی سنت) میں مداخلت کر سکتا ہے؟

The Quran explicitly and repeatedly states that the “Sunnah” or “Divine Law” or “Cause Effect Law” are permanent and will never be altered, modified, or replaced. “الہی قانون” یا “قانون علت و معلول”۔ “سنت”۔ “الہی قانون” کا اعادہ کرتا ہے کہ

Fatir 35:43. “But you will never find in the way [i.e. established method, or law] of Allāh any change, and you will never find in the way of Allāh any alteration.” — Saheeh International

فَلَنْ تَجِدَ اِسْنَتَ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا وَلَنْ تَجِدَ اِسْنَتَ اللّٰهِ تَحْوِيْلًا ۝۴۳ (43) any alteration (of) Allah in (the) way you will find and never any change (of) Allah in (the) way you will find But never

تو تو ہرگز اللہ کے دستور کا تبدل و تغیر نہ پائے گا اور نہ کبھی دستور الہی کو منتقل ہوتا دیکھے گا ○

**EXCEPTION: استثنیٰ**

**Miracles are Exceptions, Not Changes:** Miracles granted to Prophets (such as the parting of the sea or fire not burning Prophet Ibrahim) are considered temporary suspensions of the physical laws of nature for a specific divine purpose. They are not structural changes to the overarching moral and universal Sunnah governing humanity.

معجزات استثنائی واقعات ہیں، نہ کہ بنیادی تبدیلی: انبیاء کرام کو عطا کیے جانے والے معجزات (جیسے سمندر کا شق ہونا یا حضرت ابراہیم پر آگ کا اثر نہ کرنا) کو ایک خاص الہی مقصد کے تحت فطرت کے طبعی قوانین کی عارضی معطلی سمجھا جاتا ہے۔ یہ انسانیت پر کارفرما اس وسیع تر اخلاقی اور آفاقی 'سنت الہیہ' میں کوئی ساختی تبدیلی نہیں ہوتے۔

قرآن کریم میں “قانون علت و معلول” یا “سنت الہی” کی مثال

Raad-13:11. “Indeed, Allah will not change the condition of a people until they change what is in themselves.

(Raad-13:11) إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ  
in themselves untill of a people change Indeed

کسی قوم کی حالت اللہ تعالیٰ نہیں بدلتا جب تک کہ وہ خود اسے نہ بدلیں جو ان کے دلوں میں ہے  
cause effect

Baqra-2:195. "And spend in the way of Allāh and do not throw [yourselves] with your [own] hands into destruction [by refraining]. And do good; indeed, Allāh loves the doers of good." — Saheeh International

وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ  
(195) the good-doers loves Allah indeed And do good [the] destruction into [with your hands] throw (yourselves) and (do) not (of) Allah (the) way in And spend

اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ کیا کرو اور اپنے ہاتھوں ہلاکت میں نہ پڑو اور سلوک واحسان کرو اللہ تعالیٰ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ [۱۹۵]

Ibrahim-14:7. "And [remember] when your Lord proclaimed, 'If you are grateful, I will surely increase you [in favor]; but if you deny, indeed, My punishment is severe.'" — Saheeh International

وَإِذْ قُلْنَا لِرَبِّكَ إِنَّا لَنُزِيدَنَّكَ وَلَئِنْ كَفَرْتَ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ  
(7) (is) surely severe My punishment indeed you are ungrateful but if surely I will increase you are thankful If your Lord proclaimed And when you

جب تمہارے پروردگار نے تمہیں آگاہ کر دیا کہ اگر تم شکر گزاری کرو گے تو بے شک میں تمہیں زیادہ دلوں گا اور اگر تم ناشکری کرو گے تو یقیناً میرا عذاب بہت سخت ہے ○

#### MEANING OF GRATEFULNESS: شکر گزاری کا مفہوم

The Arabic word يَشْكُرُونَ (yashkurūn) comes from the root ش ك ر (sh-k-r), which conveys the meanings of gratitude, appreciation, acknowledgment of a favor, and making good use of a blessing.

#### Deeper Arabic Meaning:

In classical Arabic, shukr (شكر) is not merely saying "thank you." It includes:

1. Recognizing the blessing. نعمت کو پہچاننا۔
2. Acknowledging the benefactor. احسان کرنے والے کا اعتراف
3. Praising the benefactor. احسان کرنے والے کی تعریف کرنا
4. Using the blessing in the proper way. نعمت کا درست استعمال

Thus, in the Quran, being shākir (grateful) means not only thanking Allah with the tongue, but also using His gifts—wealth, knowledge, health, power, and opportunities—in obedience to Him. چنانچہ قرآن میں 'شاکر' (شکر گزار) ہونے کا مطلب صرف زبان سے اللہ کا شکر ادا کرنا ہی نہیں، بلکہ اس کی عطا کردہ نعمتوں—یعنی دولت، علم، صحت، اختیار اور مواقع—کو اس کی اطاعت میں استعمال کرنا بھی ہے

#### CALAMITIES DUE TO OWN HANDS: اپنے ہاتھوں کی وجہ سے آفات

The Qur'an repeatedly teaches that many hardships, losses, and consequences that people face are the result of their own actions, while Allah remains Just and Merciful. قرآن بار بار یہ تعلیم دیتا ہے کہ لوگ جن بہت سی مشکلات، نقصانات اور نتائج سے دوچار ہوتے ہیں، وہ ان کے اپنے اعمال کا نتیجہ ہوتے ہیں، جبکہ اللہ تعالیٰ عادل اور رحیم ہے

Nisa-4:79. "What comes to you of good is from Allāh, but what comes to you of evil (calamities), [O man], is from yourself." And We have sent you, [O Muḥammad], to the people as a messenger, and sufficient is Allāh as Witness." Saheeh International. Footnote-1: As a result of your mistakes or sins. [Similar verse- Surah Yunus-10:44, Imran-3:182, ]

مَا أَصَابَكُمْ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنْ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَمِنْ نَفْسِكُمْ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا  
(79) (as) a Witness Allah and is sufficient (as) a Messenger for the people And We have sent yourself (is) from (the) evil of befalls you and whatever Allah (is) from (the) good of befalls you What(ever)

جسے جو بھلائی ملتی ہے وہ اللہ کی طرف سے ہے اور جو برائی پہنچتی ہے وہ تیرے اپنے نفس کی طرف سے ہے۔ ہم نے تجھے تمام لوگوں کو پیام پہنچانے والا مقرر کیا ہے اور اللہ بس ہے سائے دیکھنا ○

Ash-Shūrā 42:30. "And whatever strikes you of disaster - it is for what your hands have earned; but He pardons much."

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَمِنْ نَفْسِكُمْ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا  
(30) much [from] But He pardons your hands have earned (is because) of what (the) misfortune of befalls you And whatever

تمہیں جو کچھ مصیبتیں پہنچتی ہیں وہ تمہارے اپنے ہاتھوں کے کرتوت کا بدلہ ہے اور بھی تو بہت سی باتوں سے وہ درگزر فرماتا ہے ○

Ankaboot-29:40. "So each We seized for his sin; and among them were those upon whom We sent a storm of stones, and among them were those who were seized by the blast [from the sky], and among them were those whom We caused the earth to swallow, and among them were those whom We drowned. And Allāh would not have wronged them, but it was they who were wronging themselves."

فَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَمِنْ نَفْسِكُمْ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا  
(40) doing wrong themselves they were but to wrong them Allah was And not We drowned (was he) who and of them the earth him We caused to swallow

پھر تو ہر ایک کو ہم نے اس کے گناہ کے وبال میں گرفتار کر لیا، ان میں سے بعض پر ہم نے پتھروں کا سینہ برسایا، اور ان میں سے بعض کو زوردار سخت آواز نے دبوچ لیا، اور ان میں سے بعض کو ہم نے زمین میں دھنسا دیا، اور ان میں سے بعض کو ہم نے ڈبو دیا، اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرے بلکہ یہی لوگ اپنی جانوں پر ظلم کیا کرتے ○

زندگی کی عملی مثالیں

غزوہ احد کے اسباق: اصول علت و معلول

Battle of Uhud: Background:

For the Muslims, the **battle of Uhud**, 14 km east of Medina (on 22 December 624) held a religious dimension as well as a military one. They had expected another victory like at Badr, 110 km southeast of Medina on 13 March 624 which was considered a sign of God's favor upon them. At Uhud, however, they had barely held off the invaders and had lost a great many men (85 persons). Prophet was injured. A verse of the Qur'an revealed soon after the battle cited the Muslims' disobedience and desire for loot as the cause for this setback.

مسلمانوں کے لیے، مدینہ سے 14 کلومیٹر مشرق کی جانب (22 دسمبر 624 کو) لڑی جانے والی جنگ اُحد نہ صرف عسکری بلکہ مذہبی اہمیت بھی رکھتی تھی۔ انہیں توقع تھی کہ وہ بدر (مدینہ سے 110 کلومیٹر جنوب مشرق میں، 13 مارچ 624 کو ہونے والی جنگ) کی طرح ایک اور فتح حاصل کریں گے، جسے اللہ کی جانب سے اپنے فضل و کرم کی نشانی سمجھا جاتا تھا۔ تاہم، اُحد کے میدان میں وہ بمشکل ہی حملہ آوروں کا مقابلہ کر پائے اور انہیں بھاری جانی نقصان (85 افراد کی شہادت) کا سامنا کرنا پڑا۔ اس دوران نبی کریم ﷺ بھی زخمی ہو گئے۔ جنگ کے فوراً بعد نازل ہونے والی قرآن پاک کی ایک آیت میں مسلمانوں کی نافرمانی اور مالی غنیمت کی ہوس کو اس پستی یا ناکامی کی وجہ قرار دیا گیا۔

سائنس قانون علت و معلول کی پیروی کرتی ہے: (Sunnatullah)

*The Quran was revealed over a period of approximately 23 years, beginning in 610 CE and concluding in 632 CE. The concept of Sunnatullah/ Cause and Effect Law was written in various verses of Quran. Newton's Laws of Motion were formally discovered and formulated in the mid-1680s which are just similar to Sunnatullah/Cause and effect law. Most of the scientific laws are derived from Quran.*

قرآن کا نزول تقریباً 23 سال کے عرصے پر محیط رہا، جس کا آغاز 610 عیسوی میں ہوا اور تکمیل 632 عیسوی میں ہوئی۔ قرآن کی مختلف آیات میں 'سنت الہی' (یعنی قانون علت و معلول) کا تصور بیان کیا گیا ہے۔ نیوٹن کے قوانین حرکت (1680 کی دہائی کے وسط میں دریافت اور مرتب کیے گئے تھے، جو 'سنت الہی' یا قانون علت و معلول سے بہت مماثلت رکھتے ہیں۔ بیشتر سائنسی قوانین کا ماخذ قرآن ہی ہے۔

Science fundamentally relies on the Law of Cause and Effect. In scientific terms, this concept is known as **causality**. It is the foundational principle that every physical event (the effect) has a specific, identifiable origin or trigger (the cause). Without causality, the scientific method could not function.

سائنس بنیادی طور پر 'قانون علت و معلول' (Law of Cause and Effect) پر انحصار کرتی ہے۔ سائنسی اصطلاح میں اس تصور کو 'علیت' (causality) کہا جاتا ہے۔ یہ وہ بنیادی اصول ہے جس کے تحت ہر طبعی واقعے (یعنی 'معلول' یا اثر) کا ایک مخصوص اور شناخت کے قابل ماخذ یا محرک (یعنی 'علت' یا سبب) ہوتا ہے۔ علیت کے بغیر سائنسی طریقہ کار کام نہیں کر سکتا۔

Here are some of the simplest, most fundamental laws of science that directly demonstrate the Law of Cause and Effect.

**Physics (Classical Mechanics):**

**Newton's First Law of Motion (Inertia):** An object stays at rest or moves at a constant speed unless acted upon by an outside force.

- Cause: Pushing a stationary soccer ball.
- Effect: The ball rolls forward.

**Newton's Third Law of Motion:** For every action, there is an equal and opposite reaction.

- Cause: Fuel exhausts downward out of a rocket engine.
- Effect: The rocket thrusts upward into space.

یہاں سائنس کے چند ایسے سادہ اور بنیادی قوانین بیان کیے گئے ہیں جو براہ راست 'قانون علت و معلول' (Law of Cause and Effect) کی عکاسی کرتے ہیں۔ طبیعیات (کلاسیکی میکانیٹس):

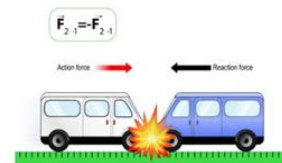
نیوٹن کا حرکت کا پہلا قانون (انرشیا یا جمود): کوئی جسم اس وقت تک ساکن رہتا ہے یا مستقل رفتار سے حرکت کرتا رہتا ہے جب تک کہ اس پر کوئی بیرونی قوت عمل نہ کرے۔

- سبب (علت): ساکن فٹ بال کو دھکا دینا۔
- اثر (معلول): گیند کا آگے کی طرف لڑھکنا۔
- نیوٹن کا حرکت کا تیسرا قانون: ہر عمل کا رد عمل مساوی اور مخالف سمت میں ہوتا ہے۔
- سبب (علت): راکٹ کے انجن سے ایندھن کا نیچے کی جانب اخراج۔
- اثر (معلول): راکٹ کا اوپر کی جانب (خلا میں) دھکیلا جانا۔

Newton's 1st Law of Motion



Newton's 3rd Law  
For every action force there is an equal and opposite reaction force.



**Chemistry and Thermodynamics:**

**The Law of Conservation of Mass:** Matter cannot be created or destroyed in a chemical reaction.

- Cause: Combining exactly 4 grams of hydrogen with 32 grams of oxygen.
- Effect: You get exactly 36 grams of water.

**The Ideal Gas Law (Charles's Law):** Volume increases as temperature increases (if pressure is constant).

- Cause: Heating the air inside a hot air balloon.
- Effect: The air expands, making the balloon inflate and rise.

#### Biology and Ecology:

**Photosynthesis:** Green plants convert light energy into chemical energy.

- Cause: A plant absorbs sunlight, water, and carbon dioxide.
- Effect: The plant produces glucose (food) and releases oxygen.

کیمیستری اور تھرمو ڈائنامکس:  
قانون بقائے مادہ (Law of Conservation of Mass): کیمیائی  
عمل کے دوران مادے کو نہ تو پیدا کیا جا سکتا ہے اور نہ ہی فنا  
کیا جا سکتا ہے۔  
○ سبب: 4 گرام ہائیڈروجن کو 32 گرام آکسیجن کے ساتھ ملا کر  
○ نتیجہ: آپ کو ٹھیک 36 گرام پانی حاصل ہوتا ہے۔  
○ اینٹیڈیل گیس کا قانون (چارلس کا قانون): درجہ حرارت بڑھنے سے  
○ حجم (volume) میں اضافہ ہوتا ہے (اگر دباؤ مستقل رہے)۔  
○ سبب: ہاٹ ایئر بیلون (غبارے) کے اندر موجود ہوا کو گرم  
○ کرنا۔  
○ نتیجہ: ہوا پھیلتی ہے، جس سے غبارہ پھولتا ہے اور اوپر  
اٹھتا ہے۔  
○ حیاتیات اور ماحولیات:  
فوٹو سنتھیسز (Photosynthesis): سبز پودے روشنی کی  
توانائی کو کیمیائی توانائی میں تبدیل کرتے ہیں۔  
○ سبب: پودا سورج کی روشنی، پانی اور کاربن ڈائی آکسائیڈ  
○ جذب کرتا ہے۔  
○ نتیجہ: پودا گلوکوز (خوراک) تیار کرتا ہے اور آکسیجن  
○ خارج کرتا ہے۔

#### الأجل المعلق: Ajal Mu'allaq: الإرادة الشرعية / الأمر الشرعي

**Meaning:** Allah's commands, prohibitions, and guidance revealed to mankind through His messengers. These express what Allah loves and approves, but people may obey or disobey them according to human will. Human being has freedom of choice.

اللہ کے احکام، ممانعتیں اور ہدایت اس کے رسولوں کے ذریعے بنی نوع انسان پر نازل ہوئی۔ یہ ظاہر کرتے ہیں کہ اللہ کیا پسند کرتا ہے اور پسند کرتا ہے، لیکن لوگ ان کی اطاعت یا نافرمانی کر سکتے ہیں

Legislative Law tells people what they **ought to do** and what they **ought to avoid**.

Example: Baqra-2:43. "Establish prayer and give zakāh."

Baqra-2:188. "Do not consume one another's wealth unjustly."

Nahl-16:90. "Indeed, Allah commands justice, grace (excellence, ihsān) as well as generosity (giving) to close relatives. He forbids indecency, wickedness, and aggression (oppression). He instructs you so perhaps you will be mindful."

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾  
(90) take heed so that you may He admonishes you and the oppression and the bad the immorality (from) and forbids (to) relatives (to) relatives and giving and the good justice commands Allah Indeed

○ اللہ تعالیٰ عدل کا بھلائی کا اور قربت داروں کے ساتھ سلوک کرنے کا حکم دیتا ہے اور یہ جانے کی کاموں، ناشائستہ حرکتوں اور ظلم و زیادتی سے روکتا ہے۔ وہ آپ تمہیں نصیحتیں کر رہا ہے کہ تم نصیحت حاصل کرو

**HUMAN WILL: Human beings possess a real will (choice):** انسانی ارادہ: انسان حقیقی ارادہ (انتخاب) کے حامل ہوتے ہیں:

Kahf-18:29. "And say, "The truth is from your Lord, so whoever wills - let him believe; and whoever wills - let him disbelieve." Indeed, We have prepared for the wrongdoers a fire whose walls will surround them....." [Sahih International] [Similar verse- Insān 76:3. "Indeed, We guided him to the way, whether he be grateful or ungrateful."]

﴿وَقُلْ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَن شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَن شَاءَ فَلْيُكْفِرْ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِن يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَغْلِيهِ الْبُخَارُ مُلْتَقًا ۖ وَمِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِيهِ﴾  
(29) (is) the resting place and evil (is) the drink Wretched the faces (which) scalds like molten brass with water they will be relieved they call for relief And if its walls

اعلان کروے کہ یہ میرا سرِ حق قرآن تمہارے رب کی طرف کا ہے۔ اب جو چاہے ایمان لائے۔ جو چاہے کفر کرے ظالموں کے لئے ہم نے وہ آگ تیار کر رکھی ہے

جس کی قاتیں انہیں گھیر لیں گی اگر وہ فریادری چاہیں گے تو ان کی فریادری اس پانی سے کی جائے گی جو بجھلے ہوئے تانے جیسا ہوگا۔ جو چہرے بھون دے گا بڑی

برپائی ہے اور بڑی بری آرم گاہ (دوزخ) ہے ○

**Human Will operates under Allah's Will:** انسانی ارادہ اللہ کے ارادے کے تحت کام کرتا ہے:

The Qur'an also explains that human will is not independent of Allah.

Insān /Ad-Dhar-76:29-30. " Indeed, this is a reminder, so he who wills may take to his Lord a way. And you do not will except that Allah wills. Indeed, Allah is Ever-Knowing, Ever-Wise." Saheeh International. [Similar verse- At-Takwīr 81:28–29]

﴿إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا﴾  
(30) All-Wise All-Knowing is Allah Indeed Allah wills that except you will And not (29) a way his Lord to let him take wills so whoever (is) a reminder this Indeed



یقیناً یہ تو ایک نصیحت ہے پس جو چاہے اپنے رب کی راہ لے لے اور تم نہ چاہو گے مگر یہ کہ اللہ چاہے بیشک اللہ تعالیٰ دانا اور با حکمت ہے ○ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کر لے اور دردناک عذاب کی تیاری تو صرف گنہگاروں کے لئے ہے ○

#### LONGEVITY OF LIFE: طویل عمری

Nuh-71:3-4. "To worship Allāh, fear Him and obey me. He [i.e., Allāh] will forgive you of your sins and **delay you for a specified term**. Indeed, the time [set by] Allāh, when it comes, will not be delayed, if you only knew."

— Saheeh International

أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا (3) يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ (4) أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (4) know you if is delayed not it comes when (of) Allah (the) term

کہ تم اللہ کی عبادت کرو اسی سے ڈرو اور میرا کہنا مانو ○ تو وہ تمہارے گناہ بخش دے گا اور تمہیں ایک وقت مقررہ تک چھوڑ دے گا۔ یقیناً اللہ کا وعدہ جب آ جاتا ہے تو موقوف نہیں رکھا جاتا، کاش کہ تمہیں سمجھ ہوتی ○

This is part of the **Legislative Decree**. Obedience is commanded, and Allah may make it a means for granting a longer or more blessed life within His eternal knowledge and universal decree.

*Legislative Law answers: What should I do?*

*Cause-and-Effect Law (Sunnatullah) answers: What happens when I do it or neglect it?*

**Illustration:** A farmer is commanded to sow seeds diligently.

The command to sow resembles Legislative Law. The **fact that sowing and watering normally produce a harvest** is a cause and-effect law established by Allah. Similarly, Allah commands faith, gratitude, repentance, and righteous deeds, and He has established as His Sunnah that these become means for receiving blessings, strength, and success.

ایک کسان کو حکم دیا جاتا ہے کہ وہ تندی سے بیج بونے۔  
بیج بونے کا یہ حکم ایک قانونی ضابطے کی مانند ہے۔ بیج بونے  
اور پانی دینے کے نتیجے میں فصل کا اگنا 'سبب اور مسبب'  
(cause-and-effect) کا وہ اصول ہے جسے اللہ تعالیٰ نے قائم  
کیا ہے۔ اسی طرح، اللہ تعالیٰ ایمان، شکر گزاری، توبہ اور نیک  
اعمال کا حکم دیتا ہے اور اس نے اپنی سنت کے طور پر یہ اصول  
مقرر کیا ہے کہ یہ چیزیں برکات، قوت اور کامیابی کے حصول کا  
ذریعہ بنتی ہیں۔

#### (4): PURPOSE OF LIFE: WORSHIPPING ONE ALLAH AND SEEKING HIS PLEASURE:

تخلیق کے مقصد کے بارے میں قرآن بیان کرتا ہے۔

*Seeking Pleasure of Allah is the main goal of life. Allah commands:*

Zariyat-51:56. "I have only created Jinn and humankind that they may worship Me."

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ (56) that they worship except and the mankind the jinn I have created And not Me

میں نے جنات اور انسانوں کو محض اسی لئے پیدا کیا ہے کہ وہ میری عبادت کرتے رہیں ○

#### WHAT IS WORSHIP? عبادت کیا ہے؟

Dictionary **meaning of worship** is: to have or show strong feeling of respect and admiration for God.

In Arabic, worship is called 'Ibaadah', which is noun - 'Abd', meaning 'a slave.' *A slave is one who is expected to do whatever his master wills. In Islam, ibadah is "worship" which means obedience, submission and devotion to the Will of God. Worship involves striving to please Allah through actions, thoughts, and intentions, both internally and externally.*

عبادت کے لغوی معنی ہیں: خدا کے لئے احترام اور تعریف کا مضبوط احساس رکھنا یا ظاہر کرنا۔  
عربی میں عبادت کو 'عبادہ' کہا جاتا ہے، جس کا اسم 'عبد' سے گہرا تعلق ہے، جس کا مطلب ہے 'غلام'۔ غلام وہ ہوتا ہے جس سے توقع کی جاتی ہے کہ اس کا اقا جو چاہے کرے۔  
اسلام میں، عبادت کا ترجمہ "عبادت" کے طور پر کیا گیا ہے اور اس کا مطلب ہے اطاعت، تسلیم، اور خدا کی مرضی کے لیے لگن۔  
عبادت میں داخلی اور خارجی طور پر اعمال، خیالات اور ارادوں کے ذریعے اللہ کو راضی کرنے کی کوشش کرنا شامل ہے۔

Zumar-39:11. "Say, 'I am commanded to worship Allah, being sincerely devoted to Him 'alone'. **And I am commanded to be the first of those who submit 'to His Will'.**" Dr. Mustafa Khattab.

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ (11) وَأَمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ (12) (of) those who submit (the) first I be that And I am commanded (in) the religion to Him (being) sincere Allah I worship that [I] am commanded Indeed, I Say

تو کہہ دے کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ اللہ کی اس طرح عبادت کروں کہ اسی کے لئے عبادت کو خالص کر لوں ○ اور مجھے فرمان دیا گیا ہے کہ میں سب سے پہلا حکم بردار بن جاؤں ○

#### PURPOSE OF WORSHIP: عبادت کا مقصد

*Worship of Allah is a comprehensive way of life. Its goal is to shape a human being who knows Allah, remembers Him, lives righteously, benefits others, and ultimately earns His pleasure and eternal reward.*

اللہ کی عبادت زندگی گزارنے کا ایک جامع طریقہ ہے۔ اس کا مقصد ایسے انسان کی تعمیر کرنا ہے جو اللہ کو پہچانے، اسے یاد رکھے، نیک زندگی گزارے، دوسروں کو فائدہ پہنچائے اور بالآخر اس کی رضا اور ابدی اجر حاصل کرے  
Taha-20:14. "Indeed, I am Allāh. There is no deity except Me, so worship Me and **establish prayer for My remembrance.** Saheeh International

○ لائق عبادت میرے سوا اور کوئی نہیں۔ تو میری ہی عبادت کرتا رہ اور میری یاد کے لئے نماز قائم رکھ ○  
Baqra-2:21. "O mankind, **worship your Lord**, who created you and those before you, that you may become **righteous.** (Conscious of Him, Motaqqi)." — Saheeh International

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾  
(21) become righteous so that you may before you from and those created you the One Who your Lord worship mankind O

ترجمہ: اے لوگو! اپنے اس رب کی عبادت کرو جس نے تمہیں اور تم سے پہلے کے سب کو پیدا کیا۔ یہی تمہارا بچاؤ ہے۔ [۲۱]  
لوگو! بندگی اختیار کرو اپنے اس رب کی جو تمہارا اور تم سے پہلے جو لوگ ہو گئے ہیں ان سب کا خالق ہے تمہارے بچنے کی توقع ایسی صورت سے ہو سکتی ہے۔

۲۲ یعنی دنیا میں غلط بینی و غلط کاری سے اور آخرت میں خدا کے عذاب سے بچنے کی توقع۔

Zumar-39:9. ".....Say, "Are those who know equal to those who do not know?" Only they will **remember (receive admonition)** [who are] people of understanding." — Saheeh International

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَرْجُونَ ﴿٩﴾  
(9) those of understanding those of will take heed Only know (do) not and those who know those who equal Are Say

○ بتلاؤ تو علم والے اور بے علم کیا برابر کے ہیں؟ نصیحت وہی حاصل کرتے ہیں جو عقل مند ہوں ○

Jathiya-45:22. "And Allāh created the heavens and earth in truth (for a purpose) and so that **every soul may be recompensed for what it has earned**, and they will not be wronged." — Saheeh International

وَمَا يَكْفُرُ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾  
(22) will not be wronged will not be wronged and they it has earned for what soul every and that may be recompensed in truth and the earth the heavens And Allah created And Allah created

آسمان و زمین کو اللہ تعالیٰ نے بہت ہی عدل کے ساتھ پیدا کیا ہے اور تاکہ ہر شخص کو اس کے کئے ہوئے کام کا پورا بدلہ دیا جائے ان پر ظلم نہ کیا جائے ○

Al-Asr-103:1-3. "By time, **Indeed, mankind is in loss, Except for those who have believed and done righteous deeds** and advised each other to truth and advised each other to patience." — Saheeh International. Footnote: An oath in which Allāh swears by time throughout the ages.

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَ خَاسِرٌ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَصَّوْا بِالنَّاصِحِ وَتَوَصَّوْا بِالْحَقِّ ﴿٣﴾  
(3) to [the] patience and enjoin (each other) to the truth and enjoin (each other) righteous deeds and do believe those who Except (2) loss (is) surely, in mankind Indeed (1) By the time

زمانے کی قسم! ○ بے شک وہ باطلین انسان نقصان میں ہے ○ سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے اور جنہوں نے آپس میں حق کی وصیت کی اور ایک دوسرے کو صبر کی نصیحت کی ○

Explanation by Ibn Kathir: And recommend one another to the truth; This is to perform acts of obedience and avoid forbidden things. And recommend one another to patience, meaning, with the plots, the evils, and the harms of those who harm people due to their commanding them to do good and forbidding them from evil.

ابن کثیر کی وضاحت: اور ایک دوسرے کو حق کی وصیت کرنا؛ اس سے مراد اطاعت کے کام بجا لانا اور ممنوعہ امور سے اجتناب کرنا ہے۔ اور ایک دوسرے کو صبر کی وصیت کرنا؛ یعنی ان لوگوں کی سازشوں، برائیوں اور ایذا رسانیوں پر صبر کرنا جو لوگوں کو نیکی کا حکم دینے اور برائی سے روکنے کی پاداش میں انہیں تکلیف پہنچاتے ہیں

## ALLAH'S COMMAND ON WORSHIP, SALAT, GOOD DEED AND TAQWA:

عبادت، نماز، نیک عمل اور تقویٰ کے بارے میں اللہ کا حکم

Allah commands Muslims throughout the Quran to establish worship, perform prayer (Salat), do good deeds, and maintain God-consciousness (Taqwa). These four pillars form the foundation of a believer's life. These four are closely connected: **worship is the foundation, Ṣalāh is the greatest regular act of worship, righteous deeds are the fruit of faith and Taqwā is the ultimate objective.**

اللہ تعالیٰ نے پورے قرآن کریم میں مسلمانوں کو عبادت قائم کرنے، نماز (صلوٰۃ) ادا کرنے، نیک اعمال بجا لانے اور تقویٰ اختیار کرنے کا حکم دیا ہے۔ یہ چاروں امور ایک مومن کی زندگی کی بنیاد تشکیل دیتے ہیں۔ ان چاروں کا آپس میں گہرا تعلق ہے: عبادت اصل بنیاد ہے، نماز عبادت کا سب سے اہم اور باقاعدہ عمل ہے، نیک اعمال ایمان کا ثمر ہیں اور تقویٰ حتمی مقصد ہے

Hajj-22:77. "O you who have believed, **bow and prostrate and worship your Lord and do good - that you may succeed.**" — Saheeh International. [Similar verse, Baqra-2:177]

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَرْكَعُوْا وَاَسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا رَبَّكُمۡ وَافْعَلُوْا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٧٧﴾  
 O you who believe O you who believe O you who believe Bow and prostrate your Lord and do [the] good so that you may be successful (77)

اے ایمان والو! رکوع سجدہ کرتے رہو اور اپنے پروردگار کی عبادت میں لگے رہو اور نیک کام کرتے رہو تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ

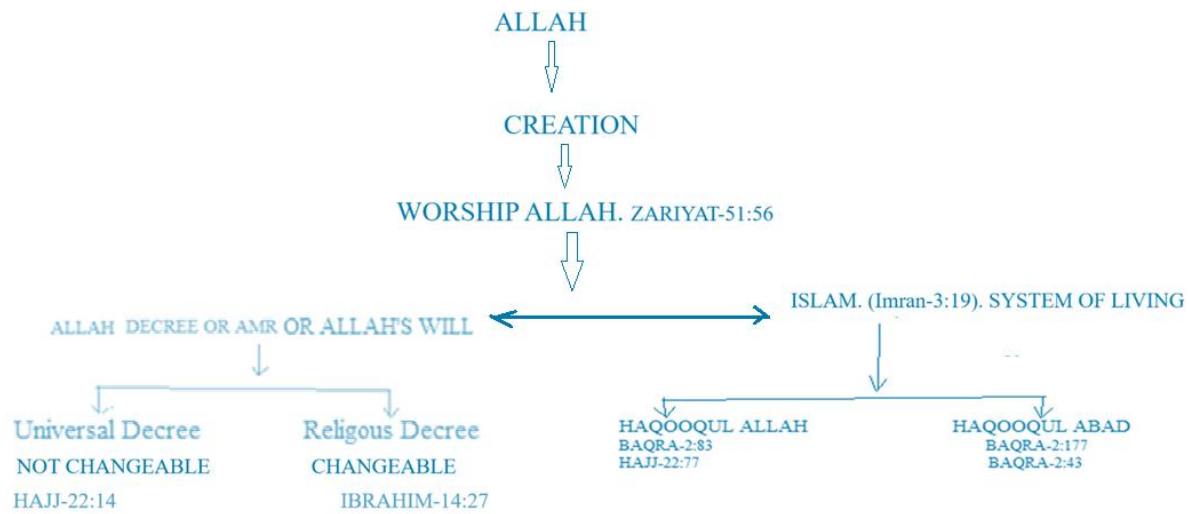
**Allah commands in this verse** (i) believer to worship Allah by prostrating which may be termed as spiritual aspect of worship or Haqooqul Allah and (ii) doing good to others which may be termed as physical aspect of worship or Haqooqul Abad. **Worship is linked with both spiritual and practical well-being. Hence doing good is worship as it has been commanded by Allah.**

Thus, above four verses Zariyat-51:56(worship), Zumar-39:11 (submission to His Will), Taha-20:14 (worship for remembrance), Baqra-2:21(worship for Taqwa) and Hajj-22:77 (doing good deed) can be summarized in this chart.

**عبادت کا تعلق روحانی اور عملی دونوں طرح سے ہے۔**

چنانچہ مندرجہ بالا چار آیات زریٹ 51:56 (عبادت)، زمرہ 39:11 (اس کی مرضی کے تابع ہونا)، طہ-20:14 (ذکر کے لیے عبادت)، بقرہ-2:21 (تقویٰ کے لیے) اور حج 22:77 (نیک عمل کرنا) کا خلاصہ اس میں کیا جا سکتا ہے۔

The following picture/chart speaks a thousand words. درج ذیل تصویر/چارٹ بہت کچھ بیان کرتی ہے۔



Thus, worship may consist of two components- Haqooqul Allah, spiritual aspect and Haqooqul Abad, physical or material aspect of life. اس طرح، عبادت دو اجزاء پر مشتمل ہو سکتی ہے: حقوق اللہ (روحانی پہلو) اور حقوق العباد (زندگی کا جسمانی یا مادی پہلو)

Let us understand some of the relevant terms:

**MEANING OF BELIEVER: مومن کا مفہوم**

The word(s) "believer" appears 309 time(s) in 259 verse(s) in Quran in Abdullah Yusuf Ali translation. Most of us do not understand the meaning and significance of believer. In the Quran, a **Momin (true believer)** is defined not merely by a verbal declaration of faith, but by a **deeply rooted internal conviction** that manifests through distinct spiritual, ethical, and practical actions.

عبداللہ یوسف علی کے ترجمے میں قرآن مجید کی 259 آیات میں لفظ " (مومن) 309 بار آیا ہے " ہم میں سے اکثر لوگ 'مومن' کے مفہوم اور اہمیت کو نہیں سمجھتے۔ قرآن کریم میں مومن کی تعریف محض ایمان کے زبانی اقرار سے نہیں، بلکہ اس گہرے اور پختہ باطنی یقین سے کی گئی ہے جو نمایاں روحانی، اخلاقی اور عملی اقدامات کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے

Huzurat-49:15. **"The believers are only the ones** who(i) have believed in Allah and His Messenger and then (ii) doubt not **but(iii) strive with their wealth and their lives in the cause of Allah** . It is those who are the truthful." [Sahh International] [ Read Baqra-2:257 for benefits of a believer]

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِآلِهِهِمْ وَرَسُولِهِمْ وَأَمْنُوا بِآلِهِمْ وَأَمْنُوا بِسَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الَّذِينَ هُمْ أَصْدَقُونَ ﴿١٥﴾  
 (15) (are) the truthful [they] Those (of) Allah (the) way in and their lives with their wealth but strive doubt (do) not then and His Messenger in Allah believe (are) those who the believers Only

Translation by Ibn Kathir:

وہاں لوگ کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے تو کہہ کہ درحقیقت تم ایمان نہیں لائے، لیکن تم یوں کہو کہ ہم فرمانبردار ہوئے، ابھی تک تمہارے دلوں میں ایمان داخل نہ ہوا تم اگر اللہ کی اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرتے رہو گے تو اللہ تمہارے اعمال میں سے کچھ بھی کم نہ کرے گا، چنانچہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مومن وہی ہیں جو اللہ پر اور اس کے رسول پر دل سے یقین کریں مگر شک نہ کریں اور اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کرتے رہیں۔ یہی سچے اور راست گویں ہیں۔

Explanation by Ibn Kathir:

but strive for the cause of Allah with their wealth and their lives, meaning, they gladly gave away their life and the most precious of their wealth in obedience to Allah as a means of seeking His pleasure.

**NOTE:** The definition of a true believer (Momin) in this passage contains 3 components (i, ii and iii marked above), and all parts must be fully obeyed for being a true believer.

**Are all parts to be obeyed to be a believer?**

Yes, they are an inseparable package. To be entitled to the title of a true Momin (Believer), you must accept all three components of verse 49: 15 as your life's standard. If any one part is not obeyed, then you are not a believer.

Anfal-8:2-4. "The believers are only those who, when Allāh is mentioned, their hearts become fearful, and when His verses are recited to them, it increases them in faith; and upon their Lord they rely. The ones who establish prayer, and from what We have provided them, they spend. Those are the believers, truly. For them are degrees [of high position] with their Lord and forgiveness and noble provision." — Saheeh International

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ (2) they put their trust in their Lord and upon (in) faith they increase them His Verses to them are recited and when their hearts feel fear Allah is mentioned when (are) those who the believers Only

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ (4) noble and a provision and forgiveness their Lord with (are) ranks For them (in) truth the believers they are Those (3) they spend We have provided them and out of what the prayer establish Those who

مومن وہی ہیں کہ جب ان کے سامنے ذکر اللہ کیا جائے تو ان کے دل ڈر جائیں اور جب ان کے سامنے اس کی آیات پڑھی جائیں تو وہ ان کے ایمان بڑھادیں اور وہ اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا ہے وہ ہماری راہ میں خرچ کرتے رہتے ہیں۔ یہی لوگ سچے ایمان والے ہیں ان کے لئے ان کے پروردگار کے ہاں بڑے مرتبے ہیں اور بہت ہی اچھی روزی

**NOTE:** Surah Al-Hujurat 49:15 and Surah Al-Anfal 8:2-4 outline the defining characteristics of a true believer (Mu'min), but they focus on different dimensions of faith: Hujurat emphasizes outward sacrifice and absolute conviction, while Anfal focuses on inward spiritual states and regular acts of devotion. For a believer, understanding these two perspectives reveals a **comprehensive picture** of what true faith requires, both internally and externally.

نوٹ: سورہ الحجرات (49:15) اور سورہ الانفال (8:2-4) میں ایک سچے مومن کی نمایاں خصوصیات بیان کی گئی ہیں، لیکن یہ دونوں سورتیں ایمان کے مختلف پہلوؤں پر توجہ مرکوز کرتی ہیں: سورہ الحجرات ظاہری قربانی اور پختہ یقین پر زور دیتی ہے، جبکہ سورہ الانفال باطنی روحانی کیفیات اور عبادت کے باقاعدہ اعمال کو اجاگر کرتی ہے۔ ایک مومن کے لیے ان دونوں نقطہ ہائے نظر کو سمجھنے سے اس بات کی مکمل تصویر سامنے آتی ہے کہ حقیقی ایمان کا تقاضا باطنی اور ظاہری، دونوں سطحوں پر کیا ہے

**Haqooqul Allah (The Rights of Allah): Spiritual life:** حقوق اللہ: روحانی زندگی

These are the obligations and duties that a servant owes directly to the Creator. They primarily encompass faith, pure monotheism and prescribed acts of worship. The Qur'an does not use the English word "spirituality" as a technical term. Instead, Quran describes spirituality as (i) faith (iman), (ii) excellence in worship (ihسان) (iii) remembrance of Allah (dhikr), (iv) sincerity (ikhlas), (v) consciousness of Allah (taqwa), (vi) righteous deed and (vii). the purification of the soul (tazkiyah). Here are some of the most important Qur'anic verses on spirituality:

یہ وہ فرائض اور ذمہ داریاں ہیں جو بندے پر براہ راست خالق کی جانب سے عائد ہوتی ہیں۔ ان کا بنیادی تعلق ایمان، خالص توحید اور مقررہ عبادات سے ہے۔ قرآن مجید میں انگریزی لفظ "روحانیت" (spirituality) کو کسی اصطلاحی مفہوم میں استعمال نہیں کیا گیا؛ بلکہ قرآن روحانیت کی وضاحت (i) ایمان، (ii) عبادت میں کمال (احسان)، (iii) اللہ کا ذکر، (iv) اخلاص، (v) اللہ کا خوف و پاسداری (تقویٰ)، (vi) نیک عمل اور (vii) تزکیہ نفس کے ذریعے کرتا ہے۔ ذیل میں روحانیت سے متعلق چند اہم قرآنی آیات پیش کی جا رہی ہیں:

**(i). Purpose of Human Life: Worship of Allah:** انسانی زندگی کا مقصد: اللہ کی عبادت

Zariyat-51:56. "I have only created Jinn and humankind that they may worship Me."

Zumar-39:66. "Rather, worship [only] Allah and be among the grateful." [Sahih International]

بَلِّ اللَّهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ (66) the thankful ones among and be But worship Allah But worship Allah Nay

بلکہ تو اللہ کی عبادت کرتا رہ اور شکر کرنے والوں میں سے ہو جا

Nisa-4:103. "Indeed, performing prayers is a duty on the **believers at the appointed times.**" [Khattab]

إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا (103) (at) fixed times prescribed the believers on is the prayer Indeed

یقیناً نماز تو مومنوں پر مقررہ وقتوں پر فرض ہے

REVELATION OF SECOND COMMAND: دوسرے حکم کا نزول





يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولَى الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا (59) (for final) and more suitable (is) best That [the] Last and the Day in Allah believe

اے ایمان والو! فرمانبرداری کرو اللہ کی اور فرمانبرداری کرو رسول کی اور تم میں سے اختیار والوں کی پھر اگر کسی چیز میں اختلاف کرو تو اسے رجوع کرو اللہ کی طرف اور

رسول کی طرف اگر تمہیں اللہ پر اقیامت کے دن پر ایمان ہے یہ بہت بہتر ہے اور باعتبار انجام کے بہت اچھا ہے

Nisa-4:69-70. "And whoever obeys Allāh and the Messenger - those will be with the ones upon whom Allāh has bestowed favor (Nemat) of the prophets, the steadfast affirmers of truth, the martyrs and the righteous. And excellent are those as companions. That is the bounty from Allāh, and sufficient is Allāh as Knower." Saheeh International

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّادِقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا (69) ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا (70) (as) All-Knower Allah and sufficient Allah of (is) the Bounty That (69) companion(s) (are) those And excellent and the righteous

جو بھی اللہ کی اور رسول کی فرمانبرداری کرے وہ ان کے ساتھ ہوگا جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام کیا ہے جیسے نبی اور صدیق اور شہید اور ایک لوگ یہ بہترین رفیق ہیں۔ یہ فضل اللہ کی طرف سے ہے اور اللہ سب سے جانتے والا

PUNISHMENT OF DISOBEDIENCE: نافرمانی کی سزا

Nisaa-4:14. "But those who disobey Allah and His Messenger and transgress His limits will be admitted to a Fire, to abide therein: And they shall have a humiliating punishment." [A. Yusuf Ali.]

وَمَنْ يُصِيبِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا تَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ (14) humiliating (is) a punishment And for him in it (will) abide forever (to) Fire He will admit him His limits and transgresses and His Messenger Allah disobeys And whoever

اور جو شخص اللہ تعالیٰ کی اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے اور اس کی مقررہ حدود سے آگے

نکلے اے وہ جہنم میں ڈال دے گا جس میں وہ ہمیشہ رہے گا۔ ایسوں ہی کے لئے عذاب ہے

Haqooqul Abad (The Rights of Fellow Beings): Physical Life: حقوق العباد (بندوں کے حقوق): جسمانی زندگی

Haqooq Ul Ibaad is the duty we owe to mankind. حقوق العباد وہ فرض ہے جو ہم پر بنی نوع انسان کے حوالے سے عائد ہوتا ہے۔ Qassas- 28:77. "But seek, through that which Allāh has given you, the home of the Hereafter; and [yet], do not forget your share of the world. And do good as Allāh has done good to you. And desire not corruption in the land. Indeed, Allāh does not like corrupters (the mischief-makers)." Saheeh International

وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُنْكَرِينَ (77) the corrupters love (does) not Allah Indeed the earth in corruption seek And (do) not to you Allah has been good

اور جو کچھ اللہ تعالیٰ نے تجھے دے رکھا ہے اس میں سے آخرت کے گھر کی تلاش بھی رکھ اور اپنے دنیاوی حصے کو بھی نہ بھول اور جیسے کہ اللہ نے تیرے ساتھ احسان کیا

ہے تو بھی سلوک کرتا رہ اور ملک میں فساد کا خواہاں نہ رہا کہ یقین مان کہ اللہ مفسدوں کو ناپسند رکھتا ہے

Nisa-4:36. "Serve (worship) Allah and join not any partners with Him: and do good to (i) parents, (ii) kinsfolk, (iii) orphans, (iv) those in need, (v) neighbors who are near, (vi) neighbors who are strangers, (vii) the companion by your side, (viii) the way-farer (ye meet) and (ix) what your right hands possess (slaves): for Allah loveth not the arrogant the vainglorious (boastful)" — A. Yusuf Ali

«وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِالْأَقْرَبِينَ وَبِالنَّجَارِ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالصَّالِحِينَ وَابْتَغِ الْوَسِيلَةَ إِلَى اللَّهِ لَا يَحِبُّ مَنْ كَانَ كَفُورًا (36) (and) [a] boastful [a] proud is (the one) who love (does) not Allah Indeed your right hands possess [ed] and what traveler and the by your side and the companion (who is) farther and the neighbor away

Haqooqul Abaad Haqooqul Allah  
Translation by Ibn Kathir:  
اللہ کی عبادت کرو اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا ہاں باپ سے سلوک و احسان کرو اور رشتہ داروں سے اور یتیموں سے اور مسکینوں سے اور قرابت دار مسایہ سے اور اپنی مہمانی سے اور پہلو کے ساتھی سے اور راہ کے مسافر سے اور ان سے جن کے مالک تمہارے ہاتھ ہیں یقیناً اللہ تعالیٰ تکبر کرنے والوں اور جھٹی خوردوں کو پسند

نہیں فرماتا

The Quran uses the Arabic term **Al-Dunya** to describe the "present life" or "the life of this world." In the Quranic worldview, the present life is characterized by three main features: it is a place of **testing**, it is **fleeting** and temporary, and it is a **bridge** to the eternal afterlife.

قرآن مجید "موجودہ زندگی" یا "دنیا کی زندگی" کے لیے عربی اصطلاح "الدنیا" استعمال کرتا ہے۔ قرآنی نقطہ نظر کے مطابق، موجودہ زندگی کی تین نمایاں خصوصیات ہیں: یہ آزمائش کی جگہ ہے، یہ فانی اور عارضی ہے، اور یہ ابدی آخرت کی طرف جانے والا ایک پل ہے

(a): **Present Life: A Fleeting Moment:** موجودہ زندگی: ایک لمحہ فانی

Ghafir/Momin- 40:39. "O my people! This worldly life is only a **temporary** enjoyment, and indeed, the Hereafter - that is the home of permanent settlement." — Saheeh International

يَكُونُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ (39)  
(39) (of) settlement (is the) home it the Hereafter and indeed (is) enjoyment (of) the world the life this Only O my people

اے میرے گروہ کے لوگو! حیات دنیا متاع فانی ہے۔ یقین مانو کہ قرار اور ہمیشگی کا گھر تو آخرت ہی ہے

**A Short Time:**

Mu'minun 23:112-113. "He will say, 'How long did you remain on earth in number of years?' They will say, "We remained a day or part of a day; ask those who enumerate." — Saheeh International

قَالَ كَمْ لَسْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ (112) قَالُوا لَبِئْسَ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِ الْعَايِينَ (113)  
(113) those who keep but ask (of) a day a part or a day We remained They will say (112) (of) years (in) number the earth in did you remain How long He will say count

اللہ تعالیٰ دریافت فرمائے گا کہ تم زمین میں بہ اختیار برسوں کی گنتی کے کس قدر رہے؟ وہ کہیں گے ایک دن یا ایک دن سے بھی کم، گنتی مننے والوں سے بھی پوچھ لیجئے

**The Ultimate Warning Against Worldly Obsession:** دنیاوی جنون کے خلاف حتمی انتباہ:

The Quran counsels mankind to strike a balance: live fully in the present, but do not let it blind you to eternal accountability. اس قرآن کریم بنی نوع انسان کو توازن قائم کرنے کی تلقین کرتا ہے: حال میں بھرپور زندگی گزاریں، مگر اسے اس طرح نہ اپنائیں کہ وہ آپ کو ابدی جواب دہی سے غافل کر دے

Fatir-35:5-6. "O mankind, indeed the promise of Allāh is truth, **so let not the worldly life delude (deceive) you** and be not deceived about Allāh by the Deceiver [i.e., Satan]. **Indeed, Satan is an enemy to you; so take him as an enemy.** He only invites his party to be among the companions of the Blaze." — Saheeh International

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمُ الدُّنْيَا وَلَا تَغُرَّكُمُ الدُّنْيَا فَتَنَ اللَّهُ عَنْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ (5) قُلْ إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ (6)  
(5) the Deceiver about Allah deceive you and (let) not (of) the world the life deceive you So (let) not (is) true (of) Allah (the) promise Indeed mankind O (6) (of) the Blaze (the) companions among that they may be his party he invites Only (as) an enemy so take him an enemy (is) to you the Shaitaan Indeed

لوگو! اللہ کا وعدہ سچا ہے۔ تمہیں زندگی دنیا دھوکے میں نہ ڈالے اور نہ دھوکے باز شیطان تمہیں غفلت میں ڈالے

یاد رکھو! شیطان تمہارا دشمن ہے۔ تم اسے دشمن ہی جانو۔ وہ تو اپنے گروہ کو صرف اس لئے ہی بلاتا ہے کہ وہ سب جہنم واصل ہو جائیں

Nas-114:6. "From among the jinn and mankind." 1 — Saheeh International.

Footnote – 1. - Evil prompters may be from men as well as from jinn.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ (6) **خواہ وہ جن ہو یا انسان**

(b): **The Present Life is a Test of Deeds:** موجودہ زندگی اعمال کی آزمائش ہے

The Quran explicitly states that the primary purpose of human existence in this current world is not comfort, but evaluation. قرآن کریم واضح طور پر بیان کرتا ہے کہ اس موجودہ دنیا میں انسانی وجود کا بنیادی مقصد آسائش نہیں، بلکہ آزمائش ہے۔ Mul- 67:2. "He Who created Death and Life that He may try (test you) **which of you is best in deed**: and He is the Exalted in Might, Oft-Forgiving." [Yusuf]

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ (2)  
(2) the Oft-Forgiving (is) the All-Mighty And He (in) deed (is) best which of you that He may test and life death created The One Who you

بہت بابرکت ہے وہ اللہ جس کے ہاتھ بادشاہی ہے اور جو ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے جس نے موت اور حیات کو اس لئے پیدا کیا کہ تمہیں آزمائے کر تم میں سے اچھے کام کون کرتا ہے؟ جو غافل اور بے ہوش ہے

Takathur-102:1-2. "Competition in worldly increase diverts you. Until you visit the graveyards." 1 Saheeh International "YOU ARE OBSESSED by greed for more and more until you go down to your graves." 1 - Mohammad Asad

الْحَسْبُ الْكَافِرُ (1) حَتَّى زُرْتُمُ الْقُبُورَ (2)  
(2) the graves you visit Until (1) the competition to increase Diverts you

زیادتی چاہت نے تمہیں غافل کر دیا یہاں تک کہ تم قبرستان جا پہنچو



**Explanation: Footnote : 1.** The term takathur bears the connotation of "greedily striving for an increase," i.e., in benefits, be they tangible or intangible, real or illusory. لفظ 'تکاثُر' میں "لالچ کے ساتھ اضافے کی تگ و دو" کا مفہوم پایا جاتا ہے، یعنی فوائد میں اضافہ—خواہ وہ فوائد مادی ہوں یا غیر مادی، حقیقی ہوں یا محض خیالی

**QUESTIONING: Blessings Are a Trust:** غور و فکر: نعمتیں ایک امانت ہیں

Takathur-102:8. "Then you will surely be asked (questioned) that Day about pleasure.<sup>1</sup>" — Saheeh International.

Footnote – 1. - i.e., the comforts of worldly life and whether you were grateful to Allāh for His blessings.

ثُمَّ لَنَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾  
 (8) the pleasures about that Day surely you will be asked Then  
 پھر اس دن تم سے ضرور ضرورتوں کا سوال ہوگا

**Explanation by Yusuf Ali: Footnote : 6261**

We shall be questioned, i.e., we shall be held responsible for every kind of joy we indulge in—whether it was false pride or delight in things of no value, or things evil, or the enjoyment of things legitimate,—the last, to see whether we kept this within reasonable bounds.6261

یوسف علی کی وضاحت: حاشیہ نمبر 6261  
 ہم سے باز پرس کی جائے گی، یعنی ہم ہر اس قسم کی خوشی یا لطف اندوزی کے لیے جوابدہ ٹھہرائے جائیں گے جس میں ہم مشغول رہے—خواہ وہ جھوٹا تکبر ہو، یا بے وقعت یا برے کاموں میں خوشی، یا پھر جائز چیزوں سے لطف اندوزی (جہاں آخری صورت میں یہ دیکھا جائے گا کہ آیا ہم نے اسے معقول حدود کے اندر رکھا یا نہیں)

**Note:** Health, wealth, knowledge, time, and abilities are blessings. The Qur'an teaches that these material gifts should be used responsibly and in ways that earn Allah's pleasure. نوٹ: صحت، دولت، علم، وقت اور صلاحیتیں

نعمتیں ہیں۔ قرآن کریم یہ تعلیم دیتا ہے کہ ان مادی نعمتوں کا استعمال ذمہ داری کے ساتھ اور ایسے طریقوں سے کیا جانا چاہیے جن سے اللہ کی رضا حاصل ہو

Isra-17:36. "And follow not that of which you have no knowledge. Verily, the hearing, and the sight, and the heart of each of those ones will be questioned (by Allah)." — Saheeh International

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾  
 (36) questioned [about it] will be those all and the heart and the sight the hearing Indeed any knowledge of it you have not what pursue And (do) not

جس بات کی تجھے خبری نہ ہو اس کے پیچھے مت پڑ کیونکہ کان اور آنکھ اور دل ان میں سے ہر ایک سے پوچھ گچھ کی جائے گی

**HADITH: FIVE QUESTIONS:** حدیث: پانچ سوالات

The phrase "the five questions on the Day of Judgment" comes from authentic hadith. It refers to five matters about which every accountable person will be questioned by Allah before moving on from the place of judgment.

The Prophet Muhammad ﷺ said:

"The feet of the son of Adam will not move on the Day of Resurrection until he is asked about five things:

(i) His life – how he spent it. (ii) His youth – how he used it. (iii) His wealth – from where he earned it.

(iv). His wealth – on what he spent it. (v) His knowledge – what he did with it."

— Reported by Jami' at-Tirmidhi, **Hadith 2417** (graded authentic by many scholars)

"روز قیامت پوچھے جانے والے پانچ سوالات" کا ذکر مستند احادیث میں ملتا ہے۔ اس سے مراد وہ پانچ امور ہیں جن کے بارے میں ہر مکلف (شرعی احکام کا پابند) شخص سے میدان محشر سے آگے بڑھنے سے قبل اللہ تعالیٰ کی جانب سے باز پرس کی جائے گی۔  
 نبی کریم ﷺ نے فرمایا:  
 "روز قیامت ابن آدم کے قدم اس وقت تک اپنی جگہ سے نہیں ہل سکیں گے جب تک اس سے پانچ چیزوں کے بارے میں سوال نہ کر لیا جائے:  
 (i) اس کی زندگی — کہ اس نے اسے کیسے گزارا۔ (ii) اس کی جوانی — کہ اس نے اسے کیسے صرف کیا۔ (iii) اس کا مال — کہ اس نے اسے کہاں سے کمایا۔  
 (iv) اس کا مال — کہ اس نے اسے کہاں خرچ کیا۔ (v) اس کا علم — کہ اس نے اس کے ساتھ کیا عمل کیا۔"  
 — ماخوذ از: جامع ترمذی، حدیث نمبر 2417 (جسے بہت سے علماء نے صحیح قرار دیا ہے)

**(c): A Bridge to Eternal Life: What Truly Outlasts the Present Life:**

ابدی زندگی کا پل: وہ کیا چیز ہے جو درحقیقت موجودہ زندگی کے بعد بھی باقی رہتی ہے

While mankind naturally pursues wealth and family as symbols of success in this present life, the Quran establishes a different hierarchy of value. اگرچہ انسان فطری طور پر موجودہ زندگی میں کامیابی کی علامت کے طور پر دولت اور

خاندان کا خواباں رہتا ہے، تاہم قرآن کریم اقدار کا ایک مختلف درجہ بندی کا نظام قائم کرتا ہے

Kahf-18:46. "Wealth and children are [but] adornment of the worldly life. But the enduring good deeds are better to your Lord<sup>1</sup> for reward and better for [one's] hope." — Saheeh International



مال واولاد و دنیا کی زندگی کی ہی زینت ہے ○ ہاں البتہ باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک از روئے ثواب کے اور آئندہ کی اچھی توقع کے بہت ہی عمدہ ہیں ○

**Explanation: The Enduring Legacy:** What physically survives and benefits a human being in the next stage of existence are the "enduring good deeds" (Al-Baqiyat al-Salihah)—such as charity, kindness, prayers, taqwa, righteousness and spreading knowledge.

وضاحت: دائمی ورثہ؛ وجود کے اگلے مرحلے میں جو چیزیں حقیقی معنوں میں باقی رہتی ہیں اور انسان کے لیے باعث نفع ثابت ہوتی ہیں، وہ "باقیات صالحات" (یعنی وہ نیک اعمال جو ہمیشہ قائم رہنے والے ہیں) ہیں—جیسے کہ صدقہ و خیرات، حسن سلوک، عبادات، تقویٰ، نیکی اور علم کا فروغ

**The Qur'anic Relationship Between Physical and Spiritual Life:** مابین قرآنی تعلق جسمانی اور روحانی زندگی کے

#### Physical (Material) Life

Temporary

Body

Sustained by food, water, and livelihood

Means of earning and serving

A field of testing

Ends with death

#### Spiritual Life

Everlasting in its consequences

Heart and soul

Sustained by faith, Qur'an, remembrance, and worship

Means of drawing near to Allah

A path of purification and growth

Continues into the Hereafter

**Conclusion:** According to the Qur'an: The two are meant to work together: the physical life provides the opportunities while the spiritual life gives them meaning and eternal value. In this sense, the Qur'an teaches that this worldly life is the field for sowing, and the Hereafter is the harvest. What we do with our physical life determines the eternal condition of our spiritual life before Allah.

نتیجہ: قرآن کے مطابق، ان دونوں کا باہمی اشتراک کے ساتھ کام کرنا مقصود ہے: مادی زندگی مواقع فراہم کرتی ہے، جبکہ روحانی زندگی انہیں مقصد اور ابدی قدر عطا کرتی ہے۔ اس اعتبار سے، قرآن یہ تعلیم دیتا ہے کہ یہ دنیاوی زندگی بیج بونے کا کھیت ہے اور آخرت فصل کاٹنے کا مقام۔ ہم اپنی مادی زندگی میں جو کچھ کرتے ہیں، وہی اللہ کے حضور ہماری روحانی زندگی کی ابدی کیفیت کا تعین کرتا ہے

#### (5): MEANING OF FI-SABILILLAH: GOOD DEED: فی سبیل اللہ: نیک عمل

The phrase "**fi sabilillah**" is an Arabic expression meaning "in the cause of Allah", or more befittingly, "for the sake of Allah" and is defined as, "doing anything for the sake of God and in the way of God to gain nearness to Him and gain His pleasure. In other words, doing anything as per command/order/injunction by God.

"فی سبیل اللہ" (fi sabilillah) ایک عربی اصطلاح ہے جس کا مفہوم "اللہ کی راہ میں" یا زیادہ مناسب الفاظ میں "اللہ کی خاطر" ہے۔ اس کی تعریف یوں کی جاتی ہے: "خدا کا قرب اور اس کی رضا حاصل کرنے کی غرض سے، خدا کی خاطر اور اس کی راہ میں کوئی بھی کام کرنا۔" دوسرے لفظوں میں، خدا کے حکم یا ہدایت کے مطابق کوئی عمل سرانجام دینا۔

In the Qur'ān, "good deeds" (الأعمال الصالحة) / *al-a 'māl aṣ-ṣāliḥah*) are not limited to rituals; they include every action that is right in belief, sincere in intention, and beneficial in conduct.

The dictionary meaning of: A good deed is a kind, morally right, or helpful action performed for another person or for the community, often without expecting anything in return.

بھلائی کے معنی ہیں: فائدہ یا فائدہ کسی کو یا کسی چیز کو۔ مثبت خصوصیات کا حامل

اچھائی کو عام طور پر برائی کا مخالف سمجھا جاتا ہے۔

ایک اچھا عمل ایک قسم کا، اخلاقی طور پر صحیح، یا مددگار عمل ہے جو کسی دوسرے شخص یا کمیونٹی کے لیے انجام دیا جاتا ہے، اکثر بدلے میں کسی چیز کی توقع کیے بغیر۔

#### RIGHTEOUS DEED: الأعمال الصالحة

In the Qur'ān, "good deeds" (الأعمال الصالحة) / *al-a 'māl aṣ-ṣāliḥah*) are not limited to rituals; they include every action that is right in belief, sincere in intention, and beneficial in conduct.

The dictionary meaning of: A good deed is a kind, morally right, or helpful action performed for another person or for the community, often without expecting anything in return.

بھلائی کے معنی ہیں: فائدہ یا فائدہ کسی کو یا کسی چیز کو۔ مثبت خصوصیات کا حامل

اچھائی کو عام طور پر برائی کا مخالف سمجھا جاتا ہے۔

ایک اچھا عمل ایک قسم کا، اخلاقی طور پر صحیح، یا مددگار عمل ہے جو کسی دوسرے شخص یا کمیونٹی کے لیے انجام دیا جاتا ہے، اکثر بدلے میں کسی چیز کی توقع کیے بغیر۔

In Arabic, "Al-Khair" (الخير) means "the goodness" or "the good", referring to anything that is positive, beneficial, or



intentionally discard any single component disqualifies a person from true righteousness.

قرآن کریم نیکي (یا تقویٰ) کی تعریف ایک ہمہ جہت طرز زندگی کے طور پر کرتا ہے۔ آپ مالی صدقہ و خیرات کو نظر انداز کر کے محض عبادتی رسومات کا انتخاب نہیں کر سکتے، اور نہ ہی ایمان کا مکمل انکار کر کے محض ایک سماجی فلاحی کارکن کہلا سکتے ہیں۔ سورۃ البقرہ کی آیت 177 کے آخر میں، اللہ تعالیٰ ان لوگوں کی نشاندہی فرماتا ہے جو ان تمام اوصاف کو بیک وقت اپناتے ہیں اور ارشاد فرماتا ہے: "یہی لوگ سچے ہیں اور یہی متقی (نیک) ہیں۔" کسی ایک بھی جزو کو جان بوجھ کر ترک کر دینا انسان کو حقیقی نیکي کے معیار سے خارج کر دیتا ہے۔

**Relationship between Righteousness and Spending Wealth:** نیکي اور مال خرچ کرنے کے درمیان تعلق: *Imran-3:92. "By no means shall ye attain righteousness (in Arabic, "albirra", piety, Neki) unless ye give (freely, spend) of that which ye love; and whatever ye give of a truth, Allah knoweth it well." — A. Yusuf Ali*

لَنْ نَنَالُوا الْآلِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِنَّا وَنَحْبُورُ وَمَا تُنْفِقُوا مِن شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَوْمَهُ عَلِيمٌ (92) (Is) All-Knowing of it Allah then indeed a thing of you spend And whatever you love from what you spend until [the] righteousness will you attain Never

تم نیکي کو نہیں پہنچ سکتے جب تک کہ اپنی وہ چیزیں (معاذ کی راہ میں) خرچ نہ کرو جنہیں تم عزیز رکھتے ہو

Explanation by Yusuf Ali: Footnote : 419. The test of charity is: do you give something that you value greatly, something that you love? **If you give your life in a Cause, that is the greatest gift you can give. If you give yourself, that is, your personal efforts, your talents, your skill, your learning, that comes next in degree. If you give your earnings, your property, your possessions, that is also a great gift; for many people love them even more than other things.** And there are less tangible things, such as position, reputation, the well-being of those we love, the regard of those who can help us, etc. It is unselfishness that Allah demands, and there is no act of unselfishness, however small or intangible, but is well within the knowledge of Allah.

URDU VERSION: 419: تشریح یوسف علی: حاشیہ نمبر :

صدقہ کا امتحان یہ ہے کہ: کیا آپ کوئی ایسی چیز دیتے ہیں جس کی آپ بہت زیادہ قدر کرتے ہیں، جو آپ کو پسند ہے؟ اگر آپ اپنی زندگی کسی مقصد میں دیتے ہیں تو یہ سب سے بڑا تحفہ ہے جو آپ دے سکتے ہیں۔ اگر آپ خود کو دیتے ہیں، یعنی آپ کی ذاتی کوششیں، آپ کی صلاحیتیں، آپ کی مہارت، آپ کی علم، جو کہ دُگری میں آگے آتی ہے۔ اگر آپ اپنی کمائی، اپنی جائیداد، اپنا مال دیتے ہیں، تو یہ بھی ایک عظیم تحفہ ہے۔ کیونکہ بہت سے لوگ انہیں دوسری چیزوں سے بھی زیادہ پیار کرتے ہیں۔ اور کم ٹھوس چیزیں ہیں، جیسے عہدہ، شہرت، ان لوگوں کی بھلائی جن سے ہم پیار کرتے ہیں، ان لوگوں کا احترام جو ہماری مدد کر سکتے ہیں، وغیرہ۔ یا غیر محسوس، لیکن اللہ کے علم میں ہے۔

نیکي اور مال خرچ کرنے کے درمیان تعلق :

**Wealth is defined as, "Anything which is useful, directly or indirectly for satisfying human wants". Wealth means-Much money or property; great amount of worldly possessions including knowledge; riches.**

نیکي اور مال خرچ کرنے کے درمیان تعلق:

دولت کی تعریف یوں کی گئی ہے، "کوئی بھی چیز جو براہ راست یا بالواسطہ طور پر انسانی خواہشات کو پورا کرنے کے لیے مفید ہو۔" دولت کا مطلب ہے بہت زیادہ پیسہ یا جائیداد؛ علم سمیت بہت زیادہ دنیاوی مال؛ دولت۔

*Monafiqin-63:10. "And spend [in the way of Allāh] from what We have provided you before death approaches one of you and he says, "My Lord, if only You would delay me for a brief term so I would give charity and be of the righteous."*

وَأَنْفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ (10) the righteous among and be so I would give charity near a term for You delay me Why not My Lord and he says the death (to) one of you comes [that] before from We have provided what from And spend you

اور جو کچھ ہم نے تمہیں دے رکھا ہے اس میں سے ہماری راہ میں اس سے پہلے خرچ کرو کہ تم میں سے کسی کو موت آجائے۔ تو کہنے لگے میرے پروردگار! مجھے تو قویٰ ہی دیر کی مہلت کیوں نہیں دیتا کہ میں صدقہ کروں اور نیک لوگوں میں سے ہو جاؤں

**The verse-63-10 is command of Allah thus to obey this command is worship of Allah.** ایت نمبر 10-63 اللہ کا حکم ہے پس اس حکم کی تعمیل کرنا اللہ کی عبادت ہے۔

Giving talent and wealth is a profound form of worship (Ibadah) provided it is done with the correct intention (Niyyah) to please Allah. (Monafiqun-63:10).

A PICTURE SPEAKS A THOUSAND WORDS:



Giving talent.



Giving wealth



Kevin Carter's Pulitzer Prize-winning photograph of a starving Sudanese boy and a vulture waiting in the background



## (6): MEANING OF TAQWA AND MOTAQQI: تقویٰ اور متقی کا مفہوم

The dictionary meaning of piety is: The quality or state of being pious; dutifulness in religion; reverence of God.

Piety (Taqwa) is one of the central concepts of the Qur'an. The Arabic word taqwā (التقوى) comes from the root waqā (وقى), meaning to protect, guard, or shield. In the Qur'anic sense, taqwā means protecting oneself from Allah's displeasure and punishment by believing in Him, obeying His, doing righteous deeds, and avoiding what He has forbidden.

لغت کی رو سے 'تقویٰ' (Piety) کا مفہوم ہے: پارسا یا نیک ہونے کی صفت یا کیفیت؛ مذہبی فرائض کی بجا آوری؛ اور خدا کا احترام و خوف۔  
تقویٰ قرآن کریم کے بنیادی تصورات میں سے ایک ہے۔ عربی لفظ 'تقویٰ' (التقوى) مادے 'وقی' (وقى) سے ماخوذ ہے، جس کے معنی حفاظت کرنا، نگہبانی کرنا یا ڈھال بننا ہیں۔ قرآنی مفہوم میں تقویٰ سے مراد اللہ پر ایمان لانے، اس کی اطاعت کرنے، نیک اعمال بجا لانے اور جن چیزوں سے اس نے منع فرمایا ہے ان سے اجتناب کرنے کے ذریعے خود کو اللہ کی ناراضی اور عذاب سے محفوظ رکھنا ہے۔

A Muttaqi (متقی) is a person who has Taqwā—that is, deep God-consciousness, awareness, and fear of Allah that leads them to avoid sin and do what pleases Him. اور متقی وہ شخص ہے جس کے پاس تقویٰ ہے یعنی گہرا خدا شناسی، بیداری اور اللہ کا خوف جو اسے گناہ سے بچنے اور اس کی خوشنودی کرنے کی طرف لے جاتا ہے۔

Baqra-2:2-5. "This is the Book about which there is no doubt, a guidance for those conscious of Allah<sup>1</sup>. Who believe in the unseen, establish prayer, and spend out of what We have provided for them; And who believe in what has been revealed to you, [O Muḥammad], and what was revealed before you, and of the Hereafter they are certain [in faith]. Those are upon [right] guidance from their Lord, and it is those who are the successful." [Sahih International] Footnote-1: Literally, "those who have taqwā," i.e., who have piety, righteousness, fear and love of Allāh, and who take great care to avoid His displeasure." For Allah's pleasure, see 98:7-8 above.

|               |               |          |                 |              |                |                       |                 |                  |               |                |            |                 |                       |            |               |     |
|---------------|---------------|----------|-----------------|--------------|----------------|-----------------------|-----------------|------------------|---------------|----------------|------------|-----------------|-----------------------|------------|---------------|-----|
| ذَٰلِكَ       | الْكِتَابِ    | لَا      | رَيْبَ          | فِيهِ        | هُدًى          | لِّلْمُتَّقِينَ       | الَّذِينَ       | آمَنُوا          | بِالْغَيْبِ   | وَأَقِيمُوا    | الصَّلَاةَ | وَمِمَّا        | رَزَقْنَاهُمْ         | يُسِفُونَ  | ٢             |     |
| That          | (is) the book | no       | doubt           | in it        | a Guidance     | for the God-conscious | Those who       | believe          | in the unseen | and establish  | the prayer | and out of what | We have provided them | they spend | (3)           |     |
| وَالَّذِينَ   | آمَنُوا       | بِمَا    | أُنزِلَ         | إِلَيْكَ     | وَمَا          | أُنزِلَ               | مِّن قَبْلِكَ   | وَالَّذِينَ      | آمَنُوا       | بِمَا          | أُنزِلَ    | إِلَيْكَ        | وَمَا                 | أُنزِلَ    | مِّن قَبْلِكَ | ٤   |
| And those who | believe       | in what  | (is) sent down  | to you       | and what       | was sent down         | from before you | in the Hereafter | they          | firmly believe | in what    | (is) sent down  | to you                | and what   | was sent down | (4) |
| أُولَٰئِكَ    | عَلَىٰ        | هُدًى    | مِّن رَّبِّهِمْ | وَأُولَٰئِكَ | هُمُ           | الْمُفْلِحُونَ        | ٥               |                  |               |                |            |                 |                       |            |               |     |
| Those         | (are) on      | Guidance | from            | their Lord   | the successful | (are)                 | (5)             |                  |               |                |            |                 |                       |            |               |     |

اس کتاب (کے اللہ تعالیٰ کی کتاب ہونے) میں کوئی شک نہیں ہے۔ جو لوگ غیب پر ایمان لاتے ہیں اور قائم رکھتے ہیں نماز کو اور ہمارے دیئے ہوئے میں سے دیتے رہتے ہیں۔<sup>۳</sup>

اور جو لوگ ایمان لاتے ہیں اس پر جو تیری طرف اتارا گیا اور جو تجھ سے پہلے اتارا گیا اور آخرت پر بھی یقین رکھتے ہیں۔<sup>۴</sup> یہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ خلاص اور نجات پانے والے ہیں۔<sup>۵</sup>

تشریح یوسف علی: حاشیہ نمبر: 26. Explanation by Yusuf Ali: Footnote :

Taqwa and the verbs and nouns connected with the root, signify: (1) the fear of God which according to the writer of Proverbs (i.7) in the Old Testament is the beginning of Wisdom; (2) restraint, or guarding one's tongue, hand, and heart from evil; (3) hence righteousness, piety good conduct. All these ideas are implied; in the translation, only one or other of these ideas can be indicated according to the context.

لفظ 'تقویٰ' اور اس کے مادہ (root) سے ماخوذ دیگر افعال و اسماء درج ذیل مفاہیم کے حامل ہیں: (1) خدا کا وہ خوف جو عہد عتیق میں 'امثال سلیمان' (1:7) کے مصنف کے مطابق حکمت کی بنیاد ہے؛ (2) ضبط نفس، یا اپنی زبان، ہاتھ اور دل کو برائی سے محفوظ رکھنا؛ (3) اور اسی بنا پر راست بازی، پرہیزگاری اور نیک کرداری۔ یہ تمام مفاہیم اس لفظ میں مضمحل ہیں؛ تاہم ترجمے میں سیاق و سباق کے لحاظ سے ان میں سے کسی ایک مفہوم کی ہی نشاندہی کی جا سکتی ہے۔

Footnote : 27. Yusuf Ali. حاشیہ: 27۔ یوسف علی۔

All bounties proceed from God. They may be physical gifts, e.g., food, clothing, houses, gardens, wealth, etc. or intangible gifts, e.g., influence, power, birth and the opportunities flowing from it, health, talents, etc. or spiritual gifts, e.g., insight into good and evil, understanding of men, the capacity for love, etc. We are to use all in humility and moderation. But we are also to give out of every one of them something that contributes to the well-being of others. We are to be neither ascetics nor luxurious sybarites, neither selfish misers nor thoughtless prodigals. تمام نعمتیں خدا کی طرف سے ملتی ہیں۔ یہ نعمتیں مادی ہو سکتی ہیں، مثلاً خوراک، لباس، مکانات، باغات، دولت وغیرہ؛ یا غیر مادی، مثلاً اثر و رسوخ، اختیار، پیدائش اور اس سے وابستہ مواقع، صحت، صلاحیتیں وغیرہ؛ یا پھر روحانی، مثلاً خیر و شر کی



تمیز، لوگوں کی سمجھ بوجھ، محبت کرنے کی صلاحیت وغیرہ۔ ہمیں ان تمام نعمتوں کو عاجزی اور اعتدال کے ساتھ استعمال کرنا چاہیے۔ لیکن ہمیں ان میں سے ہر ایک میں سے کچھ نہ کچھ ایسا حصہ بھی نکالنا چاہیے جو دوسروں کی بھلائی کا باعث بنے۔ ہمیں نہ تو دنیا سے کنارہ کش رہنا چاہیے اور نہ ہی عیش و عشرت میں ڈوبے ہوئے لوگ؛ نہ ہی خود غرض بخیل اور نہ ہی بے سوچے سمجھے فضول خرچی کرنے والے

Explanation by The Noble Quran:

(۳) ویسے تو یہ کتاب الہی تمام انسانوں کی ہدایت و رہنمائی کے لیے نازل ہوئی ہے، لیکن اس چشمہ فیض سے سیراب صرف وہی لوگ ہوں گے جو آب حیات کے تلاشی اور خوف الہی سے سرشار ہوں گے۔ جن کے دل میں مرنے کے بعد اللہ کی بارگاہ میں کھڑے ہو کر جواب دہی کا احساس اور اس کی فکر ہی نہیں، جن کے اندر ہدایت کی طلب، یا گمراہی سے بچنے کا جذبہ ہی نہیں ہو گا تو انہیں ہدایت کہاں سے اور کیوں حاصل ہو سکتی ہے؟

(۴) اِنْفَاقٌ کالْفِظِ عام ہے، جو صدقات واجبہ اور ناکلہ دونوں کو شامل ہے۔ اہل ایمان حسب استطاعت دونوں میں کوتاہی نہیں کرتے، بلکہ ماں باپ اور اہل و عیال پر صحیح طریقے سے خرچ کرنا بھی اس میں داخل ہے اور باعث اجر و ثواب ہے۔

NOTE: How many components it contains? Are all components obeyed to be a Mutaqqi?

نوٹ: اس میں کتنے اجزاء شامل ہیں؟ کیا 'متمقی' بننے کے لیے ان تمام اجزاء کی پابندی ضروری ہے؟

Explanation of Surah Al-Baqarah (2:2-5): سورہ بقرہ کی تفسیر (5-2:2)

These verses serve as the grand opening declaration of the Quran. After asking for guidance in Surah Al-Fatiha, Allah responds immediately at the start of Surah Al-Baqarah by stating that this Book is the absolute, flawless source of guidance—but its guidance is unlocked specifically by the **Muttaqin** (the God-conscious).

The passage then outlines the essential framework required to enter this circle of divine success.

یہ آیات قرآن کے عظیم افتتاحی اعلان کے طور پر کام کرتی ہیں۔ سورۃ الفاتحہ میں رہنمائی مانگنے کے بعد، اللہ تعالیٰ سورۃ البقرہ کے شروع میں فوراً یہ کہہ کر جواب دیتا ہے کہ یہ کتاب ہدایت کا مطلق، بے عیب ذریعہ ہے — لیکن اس کی رہنمائی خاص طور پر متمقین (خدا کے شعائر) کے ذریعے کھلی ہوئی ہے۔ اس کے بعد یہ حوالہ الہی کامیابی کے اس دائرے میں داخل ہونے کے لیے ضروری فریم ورک کا خاکہ پیش کرتا ہے

اس میں کتنے اجزاء شامل ہیں؟ How Many Components Does It Contain?

The definition of a Muttaqi in these verses contains **six distinct components** (3 internal beliefs and 3 external actions). ان آیات میں 'متمقی' کی تعریف چھ نمایاں اجزاء پر مشتمل ہے (تین باطنی عقائد اور تین ظاہری اعمال)۔

(i): A guidance for the pious (Mutaqaen): While the Quran's message is for all of humanity, only those with **Taqwa** (God-consciousness, piety, and a sincere desire to distinguish good from evil) can truly benefit from it.

(ii). Belief in the Unseen (Al-Ghayb): Trusting in realities that cannot be perceived by human eyes or scientific instruments, such as the existence of Allah, the angels, the soul, and the realm of the afterlife.

(iii). Establishment of Prayer (Salah): Performing regular, structured prayers with consistency, proper focus, and devotion, rather than praying sporadically.

(iv) Generous Spending (Infaq): Voluntarily sharing and giving away a portion of the wealth, time, knowledge, and resources that Allah has provided.

(v). Belief in All Divine Revelations: Accepting the Quran revealed to Prophet Muhammad, alongside a firm belief in the original, authentic scriptures sent to previous prophets (like the Torah and Gospel).

(vi). Absolute Certainty in the Afterlife (Al-Akhirah): Holding an unshakeable conviction (Yaqeen) that this life is temporary and that every individual will be held accountable on the Day of Judgment.

متمقین (پریزگاروں) کے لیے ہدایت: اگرچہ قرآن کا پیغام پوری انسانیت کے لیے ہے، لیکن اس سے حقیقی فائدہ وہی لوگ اٹھا سکتے ہیں جو تقویٰ (خدا کا خوف و دھیان، پارسائی اور نیکی و بدی میں تمیز کرنے کی مخلصانہ خواہش) کے حامل ہوں۔

غیب پر ایمان: ان حقائق پر یقین رکھنا جن کا ادراک انسانی آنکھوں یا سائنسی آلات کے ذریعے ممکن نہیں، جیسے اللہ کا وجود، فرشتے، روح اور آخرت کا عالم۔ ii. نماز کا قیام: نماز کو محض کبھی کبھار ادا کرنے کے بجائے باقاعدگی، مناسب توجہ اور خشوع و خضوع کے ساتھ ادا کرنا۔ iii.

کشادہ دلی سے خرچ کرنا (انفاق): اللہ کی عطا کردہ دولت، وقت، علم اور وسائل کا کچھ حصہ رضاکارانہ طور پر دوسروں تک پہنچانا اور خرچ کرنا۔ iv.

تمام آسمانی وحیوں پر ایمان: حضرت محمد ﷺ پر نازل ہونے والے قرآن کو تسلیم کرنے کے ساتھ ساتھ، گزشتہ انبیاء پر نازل ہونے والی اصل اور مستند کتابوں (جیسے ۷ تورات اور انجیل) پر بھی پختہ یقین رکھنا۔

آخرت پر کامل یقین: اس بات کا اٹل یقین رکھنا کہ یہ زندگی عارضی ہے اور روز قیامت ہر فرد کو اپنے اعمال کا حساب دینا ہوگا۔ vi.

کیا 'متمقی' کہلانے کے لیے تمام تقاضوں کی پابندی ضروری ہے؟ Are All Components to Be Obeyed to Be Entitled as a Muttaqi?

Yes, all five components must be embraced and obeyed together. You cannot isolate or discard any of them.

The text uses the Arabic coordinating conjunction "**wa**" (meaning "**and**") to chain every single one of these traits together into a single sentence structure:

"Who believe in the unseen, **and** establish prayer, **and** spend out of what We have provided them, **and** who believe in what has been revealed to you... **and** of the Hereafter they are certain."

Because they are structurally joined by "and," they form a single, holistic identity.

ہاں، پانچوں اجزاء کو ایک ساتھ اپنانا اور ماننا چاہیے۔ آپ ان میں سے کسی کو الگ یا ضائع نہیں کر سکتے۔ متن میں ان خصلتوں میں سے ہر ایک کو ایک جملے کی ساخت میں جوڑنے کے لیے عربی کوآرڈینیٹنگ کنکشن "و" (معنی "اور") کا استعمال کیا گیا ہے۔ "جو غیب پر ایمان رکھتے ہیں اور نماز قائم کرتے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں اور جو کچھ آپ پر نازل کیا گیا ہے اس پر ایمان رکھتے ہیں اور آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔"

کیونکہ وہ ساختی طور پر "اور" سے جڑے ہوئے ہیں، وہ ایک واحد، جامع شناخت بناتے ہیں



The "fear of Allah" is akin to love; for it means the fear of offending Him or doing anything wrong that will forfeit His Good Pleasure. This is Taqwa, which implies self-restraint, guarding ourselves from all sin, wrong, and injustice, and the positive- doing of good.

یوسف علی کی وضاحت: نوٹ - 5394

"خوف الہی" محبت ہی کی ایک قسم ہے؛ کیونکہ اس سے مراد اُس کی ناراضی کا خوف یا کوئی ایسا غلط کام کرنے کا ڈر ہے جس سے اُس کی رضا اور خوشنودی جاتی رہے۔ یہی "تقویٰ" ہے، جس کا مفہوم ہے نفس پر قابو رکھنا، خود کو ہر قسم کے گناہ، برائی اور ناانصافی سے بچانا، اور نیکی کے کاموں کو عملی طور پر انجام دینا

Note – 5395: The positive side of Taqwa, or "fear of Allah" (see last note) is here emphasized. **It is not merely a feeling or an emotion: it is an act, a doing of things which become a preparation and provision for the Hereafter, -the next life, which may be described as "the morrow" in relation to the present Life, which is "to-day".** A) **The repetition emphasizes both sides of Taqwa:** "let your soul fear to do wrong and let it do every act of righteousness; for Allah observes both your inner motives and your acts, and in His scheme of things everything will have its due consequences."

Nahl-16:128. "Indeed, Allāh is with those who fear Him and those who are doers of good." Saheeh International



#### تقویٰ اور عمل صالح میں فرق: DIFFERENCE BETWEEN TAQWA AND RIGHTEOUS DEED

Scholars often describe *Taqwa* as the "root" of belief, and righteousness as the "branches" or fruits that grow from it. Without the internal motivation of Taqwa, righteous deeds lack sincere intent.

Taqwa is the inner state of God-consciousness, reverence, caution, and obedience to Allah.

Righteous deeds are the outward actions that result from that inner state.

A simple way to understand: Taqwa is the root; righteous deeds are the fruits. Taqwa is the intention and awareness; righteous deeds are the actions and behavior.

تقویٰ، اللہ کے حضور دھیان و دھیانی، اُس کی عظمت کا احساس، احتیاط اور اُس کی اطاعت پر مبنی ایک باطنی کیفیت ہے۔

نیک اعمال وہ ظاہری کام ہیں جو اسی باطنی کیفیت کے نتیجے میں سرزد ہوتے ہیں۔

اسے سمجھنے کا ایک سادہ طریقہ یہ ہے: تقویٰ جڑ ہے اور نیک اعمال پھل؛ تقویٰ نیت اور شعور ہے، جبکہ نیک اعمال عملی اقدامات اور طرز عمل ہیں۔

In short: Every Muttaqī is a believer, but not every believer has the same degree of taqwā The Qur'an repeatedly speaks of degrees among believers (49:13) which states: "Indeed, the most honored of you in the sight of Allah is the one with the most taqwā."

An analogy: Imagine a tree:

- Faith (īmān) is the root.
- Taqwā is the healthy, living tree that grows from the root.
- Righteous deeds are the fruit.

Without the root, there is no tree.

Without the tree, there is no fruit.

The stronger the tree, the more fruit it bears.

مختصر یہ کہ: ہر متقی مومن ہوتا ہے، لیکن ہر مومن میں تقویٰ کا درجہ یکساں نہیں ہوتا۔ قرآن مجید بار بار مومنوں کے درجات کا ذکر کرتا ہے (جیسے کہ سورۃ الحجرات، آیت 13 میں ارشاد ہے): "بے شک اللہ کے نزدیک تم میں سب سے زیادہ باعزت وہ ہے جو سب سے زیادہ متقی ہے۔"

ایک مثال: ایک درخت کا تصور کیجیے:

- ایمان اس کی جڑ ہے۔
- تقویٰ وہ صحت مند اور زندہ درخت ہے جو اس جڑ سے پھوٹتا اور بڑھتا ہے۔
- نیک اعمال اس کا پھل ہیں۔

جڑ کے بغیر درخت کا وجود ممکن نہیں۔

درخت کے بغیر پھل حاصل نہیں ہو سکتا۔

درخت جتنا مضبوط ہوگا، اتنا ہی زیادہ پھل دے گا

#### تقویٰ اور نیک اعمال کے درمیان بنیادی فرق: Key Differences Between Taqwa and Righteous Deeds

| Feature  | Taqwa                                            | Righteous Deeds                                  |
|----------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Nature   | <b>Internal</b> (spiritual state / mindset).     | <b>External</b> (physical actions / behaviors).  |
| Location | Centred in the heart.                            | Executed by the limbs, tongue, and intellect.    |
| Function | The cause (the engine and fuel).                 | The effect (the vehicle moving forward).         |
| Scope    | Constant state of awareness and restraint.       | Specific events, rituals, and tasks.             |
| Focus    | Primarily about <i>abstaining</i> from harm/sin. | Primarily about <i>actively performing</i> good. |

How They Interact:

**You cannot truly have one without the other.**

1. Taqwa breeds Righteous Deeds: A heart filled with Taqwa naturally desires to please God, which forces the body to perform righteous actions.
2. Righteous Deeds nourish Taqwa: Every good deed performed acts as a spiritual nutrient that strengthens and elevates a person's level of Taqwa.

In the Quran, faith (Iman) and righteous deeds are paired together dozens of times (e.g., "those who believe and do righteous deeds"), while Taqwa is highlighted as the ultimate standard of honor resulting from that combination: "Indeed, the most noble of you in the sight of Allah is the most righteous (possessing the most Taqwa) of you" (Surah Al-Hujurat 49:13).

ان کا بابمی تعلق:

ایک کے بغیر دوسرے کا حقیقی وجود ممکن نہیں۔

تقویٰ نیک اعمال کو جنم دیتا ہے: تقویٰ سے معمور دل فطری طور پر اللہ کو راضی کرنے کا خواہاں ہوتا ہے، اور یہی کیفیت انسان کے جسم کو

1. نیک اعمال بجا لانے پر آمادہ کرتی ہے۔

نیک اعمال تقویٰ کی آبیاری کرتے ہیں: سرزد ہونے والا ہر نیک عمل ایک روحانی غذا کا کام دیتا ہے جو انسان کے تقویٰ کے معیار کو مضبوط

2. اور بلند کرتا ہے۔

قرآن کریم میں ایمان اور نیک اعمال کا ذکر درجنوں مقامات پر ایک ساتھ کیا گیا ہے (مثلاً: "وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک اعمال کیے")، جبکہ اس امتزاج کے نتیجے میں حاصل ہونے والے اعزاز کے حتمی معیار کے طور پر تقویٰ کو نمایاں کیا گیا ہے: "بے شک اللہ کے نزدیک تم میں سب سے زیادہ باعزت وہ ہے جو سب سے زیادہ پرہیزگار (یعنی تقویٰ میں سب سے بڑھ کر) ہے" (سورۃ الحجرات 49:13)

**The Direct Cause-and-Effect: Surah Ali 'Imran:** سورۃ آل عمران: براہ راست سبب اور اثر:

Surah Ali 'Imran 3:133-134 shows how Taqwa is the baseline qualification for Paradise, and then immediately defines the "righteous deeds" that people with Taqwa naturally perform.

سورۃ آل عمران (3: 133-134) اس بات کو واضح کرتی ہے کہ تقویٰ جنت کے حصول کے لیے بنیادی شرط ہے، اور پھر فوراً ہی ان "نیک اعمال" کی وضاحت کرتی ہے جو تقویٰ والے لوگ فطری طور پر بجا لاتے ہیں

Imran-3:133-134. "And hasten to forgiveness from your Lord and a garden [i.e., Paradise] as wide as the heavens and earth, prepared for the righteous (Mutaqqi). Who spend [in the cause of Allāh] during ease and hardship and who restrain anger and who pardon the people - and Allāh loves the doers of good." — Saheeh International

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ (133) الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُفْرِ وَالْإِيمَانِ وَالْعِظَمِ وَالْعَفْوَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (134)

And hasten to forgiveness from your Lord and a Garden its width and a Garden prepared for the pious (133) Those who spend in ease and hardship and those who restrain anger and those who pardon and the people (from) the good-doers loves and Allah the pious (134)

اپنے رب کی بخشش کی طرف اور اس جنت کی طرف دوڑو جس کی چوڑائی آسمانوں اور زمینوں کے برابر ہے جو پرہیزگاروں کے لئے تیار کی گئی ہے ○  
آسانی اور سختی کے موقع پر بھی راہ اللہ میں خرچ کرتے رہتے ہیں غصہ پینے والے اور لوگوں سے درگزر کرنے والے ہیں اللہ تعالیٰ بھی ان نیک کاروں کو دوست رکھتا ہے ○

Maeda-5:2. "And cooperate in righteousness and piety, but do not cooperate in sin and aggression. And fear Allāh; indeed, Allāh is severe in penalty." — Saheeh International

وَتَعَاوَنُوا عَلَىٰ الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَىٰ الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ (2)

And help one another in the righteousness and the piety but (do) not help one another in the sin and the aggression and fear Allah indeed Allah is severe in punishment (2)

نیکی اور پرہیزگاری میں ایک دوسرے کی امداد کرتے رہو گناہ اور ظلم و زیادتی میں مدد نہ کرو۔ اللہ سے ڈرتے رہا کرو اللہ تعالیٰ سخت سزا دے والا ہے ○

This verse also complements:

- 2:177 – Comprehensive definition of Birr (Righteousness).
- 49:13 – The most honored before Allah are those with the greatest Taqwa.
- 3:133–134 – Characteristics of the Muttaqin (people of Taqwa).
- یہ آیت درج ذیل آیات کی بھی تکمیل کرتی ہے:
- 2:177 – 'بِرّ' (نیکی/صالحیت) کی جامع تعریف۔
- 49:13 – اللہ کے نزدیک سب سے زیادہ باعزت وہ ہیں جو سب سے زیادہ تقویٰ والے ہیں۔
- 134–3:133 – متقین (تقویٰ اختیار کرنے والوں) کی خصوصیات۔

**(7): QURAN ON DEGREES:** قرآن اور درجات:

In present life, knowledge is measured by degrees. A child reading and understanding in lowest grade has a little knowledge. As the child acquires more and more knowledge, his/her grades go up higher and higher. Knowledge has no limitation. Similar is the case in spiritual life.

The Qur'an teaches that people differ in "degrees" (darajāt) before Allah according to their faith (īmān), taqwā (piety), righteous deeds, knowledge, striving, patience, and sincerity. The Arabic words darajah (degree) and darajāt (degrees) appear in several verses.





اور جو لوگ ہماری راہ میں مشقتیں برداشت کرتے ہیں ہم انہیں اپنی راہ میں ضرور دکھادیں گے یقیناً اللہ تعالیٰ نیک کاروں کا ساتھی ہے ○

Explanation: This striving includes resisting sins and disciplining the soul. Scholars say guidance increases when a person sincerely struggles against ego and desires. Spiritual growth requires sincere effort against one's lower desires (nafs), perseverance in worship, seeking knowledge, and doing good. Allah promises increased guidance to those who strive sincerely.

وضاحت: اس جدوجہد میں گناہوں سے بچنا اور نفس کی اصلاح کرنا شامل ہے۔ علماء کا کہنا ہے کہ جب انسان خلوص نیت کے ساتھ اپنے نفس اور خواہشات کے خلاف جدوجہد کرتا ہے تو اس کی رہنمائی میں اضافہ ہوتا ہے۔ روحانی بالیدگی کے لیے اپنی پست خواہشات (نفس) کے خلاف مخلصانہ کوشش، عبادت میں استقامت، علم کا حصول اور نیک اعمال بجا لانا ضروری ہے۔ اللہ تعالیٰ خلوص دل سے کوشش کرنے والوں کو مزید رہنمائی عطا کرنے کا وعدہ فرماتا ہے

(iv): Believers of enduring patience: حامل صبر کے

Furqan-25:75. "Those will be awarded the Chamber<sup>1</sup> (highest place in paradise) for what they patiently endured, and they will be received therein with greetings and [words of] peace." — Saheeh International

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرَّةَ ۖ بِمَا صَبَرُوا ۚ وَلَلْقَوْلُ فِيهَا ثَمَرٌ ۚ وَسَلَامًا ۖ

(75) and peace (with) greetings therein and they will be met they were patient because the Chamber will be awarded Those

یہ وہ لوگ ہیں جنہیں ان کے صبر کے بدلے جنت کے بلند بالا خانے دیئے جائیں گے جہاں انہیں دعا سلام پہنچایا جائے گا ○

Imran-3:200. "O believers! Patiently endure, persevere, stand on guard,<sup>1</sup> and be mindful (fearful) of Allah, so you may be successful." — Dr. Mustafa Khattab.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَٰبِطُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

(200) (be) successful so that you may Allah and fear and [be] constant and [be] patient Be steadfast believe[d] who O you

اے وہ لوگو ایمان لائے ہو صبر سے کام لو، باطل پرستوں کے مقابل میں پامردی دکھاؤ، حق کی خدمت کے لیے کمر بستہ رہو، اور اللہ سے ڈرتے رہو، امید ہے کہ فلاح پاؤ گے؟

(v): The Hereafter has even greater degrees:

Isrā' -17:21. "Look how We have favored [in provision] some of them over others. But the Hereafter is greater in degrees [of difference] and greater in distinction." — Saheeh International

أَنظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَآخِرَةُ خَيْرٌ مِّمَّا أَصْبَرْنَا ۖ وَكَأَكْبَرَ تَفْضِيلًا

(21) (in) excellence and greater (in) degrees (is) greater And surely the others over some of them We preferred how See Hereafter

(vi): The highest criterion: Taqwa: اعلیٰ ترین معیار: تقویٰ

-Hujurat -49:13. "Indeed, the most honored of you in the sight of Allah is the one with the most taqwā (Atqākum)." Explanation:

- This verse gives the supreme criterion of honor before Allah.
  - Race, tribe, nationality, wealth, and social position do not determine one's rank.
  - The greatest degree belongs to the one with the greatest taqwā, demonstrated through sincere faith and righteous living.
- وضاحت:
- یہ آیت اللہ کے ہاں عزت و تکریم کا حتمی معیار بیان کرتی ہے۔
  - نسل، قبیلہ، قومیت، دولت اور سماجی حیثیت کسی شخص کے درجے کا تعین نہیں کرتے۔
  - سب سے بلند مقام اس شخص کا ہے جو سب سے زیادہ تقویٰ کا حامل ہو، جس کا اظہار مخلصانہ ایمان اور نیک کردار کے ذریعے ہوتا ہے

This also explains Surah Al-Hujurat (49:13): "Atqākum" (the one with the greatest taqwā) is the person of the highest honor and degree before Allah. Thus, taqwā has degrees, and those degrees are reflected in a person's faith, character, and actions.

اس سے سورۃ الحجرات (49:13) کی بھی وضاحت ہوتی ہے: "اتقاکم" (یعنی سب سے زیادہ تقویٰ رکھنے والا) ہی اللہ کے نزدیک اعلیٰ ترین عزت اور مرتبے کا حامل شخص ہے۔ چنانچہ تقویٰ کے درجات ہوتے ہیں اور یہ درجات انسان کے ایمان، کردار اور اعمال میں جھلکتے ہیں

What determines one's degree according to the Qur'an?

The Qur'an identifies several factors that raise a person's degree:

Imān (Faith) – 58:11; Beneficial knowledge – 58:11; Righteous deeds – 6:132; 46:19; Taqwā (God-consciousness) – 49:13

Striving in Allah's cause – 4:95–96; Patience and perseverance – e.g. 25:75, where those who are patient are rewarded with the highest place in Paradise.

قرآن کے مطابق انسان کا درجہ کس چیز سے متعین ہوتا ہے؟

قرآن ایسے کئی عوامل کی نشاندہی کرتا ہے جو انسان کا درجہ بلند کرتے ہیں:

ایمان – 58:11؛ مفید علم – 58:11؛ نیک اعمال – 6:132؛ 46:19؛ تقویٰ (خدا کا خوف اور اس کی اطاعت کا احساس) – 49:13

اللہ کی راہ میں جدوجہد – 4:95–96؛ صبر اور استقامت – مثلاً 25:75، جہاں صبر کرنے والوں کو جنت میں اعلیٰ ترین مقام سے نوازا جاتا ہے

(8): WHO IS THE BEST CREATURE IN DEED: Baiyinah-98:7-8. RIGHTEOUS PERSON.

WHAT IS THE BEST DEED? TAQWA. Hujurat-49:13. Baqra-2:177. Nisa-4:69-70.

WHO IS THE MOST NOBLE PERSON IN SIGHT OF ALLAH? MOTAQQI اللہ کی نظر میں سب سے شریف شخص کون ہے

The Qur'an gives a very clear and powerful answer to this question.

The most noble person is the righteous (Motaqqi). سب سے زیادہ عزت والا وہ ہے جو متقی ہے۔

Hujurat-49:13. “O mankind! indeed We have created you from male and female and made you peoples and tribes that you may know one another. Indeed, the most noble (honoured) of you in the sight of Allah is the most righteous<sup>1</sup> of you. Indeed, Allah is Knowing and Aware.” [Saheeh International]. [Footnote-1: Taqwa = (i) Fear of Allah, (ii) guarding one's tongue, hand, and heart from evils + (iii) Righteousness.] [Read also-49:15 for believer]

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا  
 that you may and tribes nations and We made you and a female a male from created you Indeed, We O mankind O mankind  
 now one another  
 (13) All-Aware All-Knower (is) Allah Indeed most (is the) Allah near most noble (the) Indeed  
 righteous of you of you

اے لوگو! ہم نے تم سب کو ایک ہی مرد و عورت سے پیدا کیا ہے اور اس لئے کہ تم آپس میں ایک دوسرے کو پہچانو تمہاری جماعتیں اور قبیلے بنا دیئے ہیں اللہ کے نزدیک تم سب میں سے بڑا بزرگ وہ ہے جو سب سے زیادہ ڈرنے والا ہے یقیناً مانو کہ اللہ دانا اور باخبر ہے

Explanation by Maudoodi:

اصل چیز جس کی بنا پر ایک شخص کو دوسروں پر فضیلت حاصل ہوتی ہے وہ یہ ہے کہ وہ دوسری سے بڑھ کر خدا سے ڈرنے والا، بڑا شرمیلے سے بچنے والا، اور نیکی و پاکیزگی کی راہ پر چلنے والا ہو۔ ایسا آدمی خواہ کسی نسل، کسی قوم اور کسی ملک سے تعلق رکھتا ہو، اپنی ذاتی خوبی کی بنا پر قابلِ قدر ہے۔

Thus, there are three elements/components of Taqwa- (i) fearing of Allah (ii) guarding ones against evils (iii) doing righteous deed.

چنانچہ تقویٰ کے تین عناصر یا اجزاء ہیں: (i) اللہ کا خوف، (ii) برائیوں سے بچاؤ، اور (iii) نیک اعمال بجالانا۔

قرآن 49:13 کے مطابق، 'اتقاکم' کا مطلب ہے According to Qur'an 49:13, Atqākum means:

According to the Qur'an, taqwā has degrees or levels. Not every believer possesses the same degree of taqwā. Some are more God-conscious, more obedient, and more steadfast than others. This is precisely the meaning of "atqākum" (أَتَقَّأَكُم) in Qur'an 49:13—"the one among you who has the greatest taqwā."

قرآن کریم کے مطابق تقویٰ کے درجات یا سطحیں ہیں۔ ہر مومن میں تقویٰ کا درجہ یکساں نہیں ہوتا؛ کچھ لوگ دوسروں کی نسبت زیادہ خدا ترس، زیادہ اطاعت گزار اور زیادہ ثابت قدم ہوتے ہیں۔ قرآن کی سورۃ الحجرات (آیت 49:13) میں لفظ "اتقاکم" (أَتَقَّأَكُم) کا یہی مفہوم ہے، یعنی "تم میں سے وہ شخص جس کا تقویٰ سب سے زیادہ ہے۔"

DIFFERENCE BETWEEN AML-E-SALEHAT AND AL-BIRR: درمیان فرق

A person who does Al-Birr is a Motaqqi as per 2:177. Baqra-2:82 defines righteous deed while Baqra-2:177 defines Al-Birr which combines faith, good deed and other virtues of human personality. Amal al-Ṣāliḥāt is ONE component of Al-Birr, while Al-Birr is the broader, all-encompassing virtues.

البیر کرنے والا 2:177 کے مطابق متقی ہے۔ بقرہ 2:82 نیک عمل کی تعریف کرتا ہے جبکہ بقرہ 2:177 البیر کی تعریف کرتا ہے جس میں ایمان، عمل صالح اور انسانی شخصیت کی دیگر خوبیاں شامل ہیں۔ امل الصالحات البیر کا ایک جزو ہے، جب کہ البیر وسیع تر، تمام محیط فضائل ہے۔

MEANING OF THE PLEASURE OF ALLAH (رضا اللہ) کی رضا کیا ہے؟

Meaning of Ridā Allāh – رضا اللہ in Arabic language?

Root Meaning of “Ridā” (رضا): The word رضا (Ridā) comes from the Arabic root ر-ض-و (R-Ḍ-W / R-Ḍ-Y).

Basic meanings in Arabic: To be pleased; To be satisfied; To approve of something. خوش ہونا؛ مطمئن ہونا؛ کسی چیز کی منظوری دینا

According to the Qur'an, the Pleasure of Allah (رِضْوَانُ اللَّهِ – Ridwān Allāh) is Allah's approval, acceptance, and favor/bounty upon a servant. It is the greatest success a believer can attain—greater even than the delights of Paradise (9:72). قرآن کے مطابق، اللہ کی رضا (رِضْوَانُ اللَّهِ – رضوان اللہ) بندے پر اللہ کی رضا، قبولیت اور احسان ہے۔ یہ سب سے بڑی کامیابی ہے جو ایک مومن حاصل کر سکتا ہے۔ جنت کی لذتوں سے بھی زیادہ (9:72)۔

In Islam, seeking the pleasure of Allah (Ridwan Allah) is considered the highest goal of a believer's life. It is a continuous journey of purifying one's heart and aligning every action with the Divine Will.

اسلام میں رضائے الہی کا حصول مومن کی زندگی کا اعلیٰ ترین مقصد سمجھا جاتا ہے۔ یہ اپنے دل کو پاک کرنے اور ہر عمل کو رضائے الہی سے ہم آہنگ کرنے کا ایک مسلسل سفر ہے۔

SPIRITUALITY AND PLEASURE OF ALLAH: روحانیت اور اللہ کی رضا

The dictionary meaning of spirituality is: the quality of being concerned with the human spirit or soul as opposed to material or physical things; the quality that involves deep feelings and beliefs of a religious nature, rather than the physical parts of life. Spirituality in the Quran (often termed rabbaniyyah or tazkiyah) is the conscious process of purifying the soul and developing a deep, direct relationship with Allah, characterized by "God-consciousness" (taqwa). Attaining spirituality is attaining “RIDA”, “PLEASURE” of Allah. (Tauba-9:72).

لغت کی رو سے روحانیت کا مفہوم یہ ہے: مادی یا جسمانی اشیاء کے برعکس انسانی روح یا باطن سے وابستگی کا وصف؛ یعنی وہ کیفیت جس میں زندگی کے ظاہری پہلوؤں کے بجائے مذہبی نوعیت کے گہرے جذبات اور عقائد شامل ہوں۔ قرآن مجید میں روحانیت (جسے اکثر 'ربانیت' یا 'تزکیہ' سے تعبیر کیا جاتا ہے) روح کو پاکیزہ کرنے اور اللہ کے ساتھ ایک گہرا اور براہ راست تعلق استوار کرنے کا شعوری عمل ہے، جس کی نمایاں خصوصیت "خداۓ تعالیٰ کا شعور و احساس" یعنی "تقویٰ" ہے۔ (92:7 روحانیت کا حصول دراصل اللہ کی "رضا" اور اس کی "خوشنودی" کا حصول ہے۔ (سورۃ التوبہ:

**THE PLEASURE OF ALLAH IS THE SUPREME ATTAINMENT:** اللہ کی خوشنودی حاصل کرنا سب سے بڑی چیز ہے :

Tauba-9:72. “Allah hath promised to **believers** men and women gardens under which rivers flow to dwell therein and beautiful mansions in gardens of everlasting bliss. **But the greatest bliss is the Good Pleasure of Allah; that is the supreme felicity (achievement).**” — A. Yusuf Ali. [See definition of believer in above section]

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ بَارِئٌ فِي حُتٍّ

(Has been) promised (by) Allah (to) the believing men and the believing women Gardens and the flowing rivers underneath it from flow Gardens and dwellings in it (will) abide forever the rivers

عَدَىٰ الْعَظِيمِ ۚ هُوَ أَكْبَرُ ذَلِكَ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ ۚ

(72) great (is) the success it That (is) greater Allah of But the pleasure (of) everlasting bliss

ان ایمان دار مردوں عورتوں سے اللہ نے ان جنسوں کا وعدہ فرمایا ہے جن کے نیچے نہر میں لہریں لے رہی ہیں۔ جہاں وہ ہمیشہ ہمیش رہنے والے ہیں اور ان صاف

○ سترے باکیزہ محلات کا جوان بھنگی والی جنتوں میں ہیں اور اللہ کی رضامندی سب سے بڑی چیز ہے، یہی زبردست کامیابی ہے ○

**(9): HOW TO SEEK THE PLEASURE OF ALLAH: اللہ کی رضا کیسے حاصل کی جائے**

(i): Maeda-5:35. ““O you who have **believed, fear Allah and seek the means [of nearness] to Him and strive in His cause that you may succeed.**” [ Sahih International]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (35) succeed so that you may His way in and strive hard the means towards Him and seek Allah Fear believe who O you

اے لوگو! ایمان لائے، اللہ سے ڈرو اور اس کی جناب میں باریابی کا ذریعہ تلاش کرو اور اس کی راہ میں جدوجہد کرو، شاید کہ ایمان کا یہابی نصیب ہو جائے۔

**Explanation by Ibn Kathir: Commanding Taqwa, Wasilah, and Jihad:** تشریح ابن کثیر: تقویٰ، واصلہ اور جہاد کا حکم

Allah commands: ... يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

O you who believe! Have Taqwa of Allah,

Allah commands His faithful servants to fear Him in Taqwa, which if mentioned along with acts of obedience, **it means to refrain from the prohibitions and the prohibited matters.** Allah said next,

... **وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ** ... **and seek the Wasilah to Him.** "Seek the means of approach to Him by obeying Him and performing the acts that please Him." Translation by Ibn Kathir: Urdu Version:

تقویٰ قربت الہی کی بنیاد ہے: ☆ ☆ (آیت: ۳۵۔) تقویٰ کا حکم ہو رہا ہے اور وہ بھی اطاعت سے ملا ہوا۔ مطلب یہ ہے کہ اللہ کے منع کردہ کاموں سے جو شخص رکا رہے اس کی طرف قربت یعنی نزدیکی تلاش کرے۔ ویسے کے یہی معنی حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے منقول ہیں۔ حضرت مجاہد، حضرت وائل، حضرت حسن، حضرت ابن زید اور بہت سے مفسرین رحمۃ اللہ علیہم اجماع سے بھی مروی ہے۔ خدا دُعا فرماتے ہیں اللہ کی اطاعت اور اس کی مرضی کے اعمال کرنے سے اس سے قریب ہوتے جاؤ۔

### Understanding "Al-Waseelah" (The Means): الوسيله " (ذریعہ) کا مفہوم:

*al-waseelah* is drawing closer to Allah through acts of obedience and performing actions that please Him.

’الوسیلہ‘ سے مراد اطاعت کے کاموں اور ایسی حرکات و اعمال کے ذریعے اللہ کا قرب حاصل کرنا ہے جو اسے خوش کرتے ہیں۔

(ii): Rum-30:38. “So give your close relatives their due, as well as the poor and the ‘needy’ traveller. **That is best for those who seek the pleasure of Allah,**<sup>1</sup> and it is they who will be successful.” [Khattab] [Ad-Dahr-76:9.]

فَاتِذَا الْعُرَفَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسِيرَ وَالْيَسِيرَ وَأَنَّ السَّيْلَ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (38) So give the relative the relative his right the wayfarer and the wayfarer and the poor and the wayfarer (is) best That for those who desire (of) Allah (the) Countenance they And those ones (are) the successful (38)

Translation by Maudoodi:

بیس (اے مومن) ارشتہ دار کو اس کا حق دے اور مسکین و مسافر کو

(اُس کا شیخ) یہ طریقہ بتا رہے اُن لوگوں کے لیے جو اللہ کی خوشنودی چاہتے ہوں، اور وہی فلاح پانے والے ہیں۔

### Explanation by The Noble Quran:

(۱) جب وسائل رزق تمام تر اللہ ہی کے اختیار میں ہیں اور وہ جس پر چاہے اس کے دروازے کھول دیتا ہے تو اسباب ثروت کو چاہیے کہ وہ اللہ کے دیئے ہوئے مال میں سے ان کا وہ حق ادا کرتے رہیں جو ان کے مال میں ان کے مستحق رشتے داروں، مسکین اور مسافروں کا رکھا گیا ہے۔ رشتے دار کا حق اس لیے مقدم کیا کہ اس کی فضیلت زیادہ ہے۔ حدیث میں آتا ہے کہ غریب رشتے دار کے ساتھ احسان کرنا دوہرے اجر کا باعث ہے۔ ایک صدقہ کا اجر اور دو سراسر اصدقہ رحمی کا۔ علاوہ ان سے حق سے تعبیر کر کے اس طرف بھی اشارہ فرما دیا کہ ادا کر کے ان پر تم احسان نہیں کرو گے بلکہ ایک حق کی ہی ادائیگی کرو گے۔

(۲) یعنی جنت میں اس کے دیدار سے مشرف ہونا۔



(iii): Baqra-2:265. “And the likeness of those **who spend their substance (wealth), seeking to please Allah** and to strengthen their souls, is as a garden, high and fertile: heavy rain falls on it but makes it yield a double increase of harvest, and if it receives not Heavy rain, light moisture sufficeth it. Allah seeth well whatever ye do.” — A. Yusuf Ali

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِبَتِّغَةِ مَرْضَاتٍ اللَّهِ وَتَقِيَّتًا مِّنَ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّتٍ بِرِيقٍ تَصَابَهَا وَايِلٌ  
heavy rain fell on it on a height a garden (is) like their (inner) souls from and certainty (of) Allah (the) pleasure seeking their wealth spend (of) those who And (the) example  
فَنَاتَتْ أَكْثَلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَايِلٌ فَطَلَّ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ  
(265) (is) All-Seer you do of what And Allah then a drizzle heavy rain fall (on) it (does) not Then if double its harvest so it yielded

تفویض: ان لوگوں کی مثال جو اپنے مال اللہ کی رضا مندی کی طلب میں دل کی خوشی اور یقین کے ساتھ خرچ کرتے ہیں اس بارش جیسی ہے جو اونچی اور تر زمین پر ہواور پوری بارش اس پر برے اور وہ اپنا پھل دگنالاے اور اگر بارش اس پر نہ بھی برے تو شبنم ہی کافی ہے اللہ تعالیٰ تمہارے کام دیکھ رہا ہے۔ [۲۶۵]

NOTE: Beneficial knowledge and spending substance (wealth) seeking to please Allah are enduring good deeds ("al-bāqiyāt al-ṣāliḥāt" دائمی (دولت) دانسی) **نوٹ: اللہ کی رضا کے حصول کی خاطر حاصل کیا گیا مفید علم اور خرچ کیا جانے والا مال (دولت) دانسی** نیک اعمال (الباقیات الصالحات) ہیں۔

تقویٰ راستہ ہے اور اللہ کی خوشنودی منزل ہے۔ Taqwa is the path, and the pleasure of Allah is the destination.

(iv): Baiyinah-98:7-8. “Indeed, they who have **believed and done righteous deeds** - those are the best of creatures. Their reward with their Lord will be gardens of perpetual residence beneath which rivers flow, wherein they will abide forever, **Allāh being pleased with them and they with Him. That is for whoever has feared his Lord.**” Saheeh International. [Similar verse-Maeda-5:119.]

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمُ الَّذِينَ هُمْ أَخَيْرُ الْبَرِيَّةِ (7) جَزَاءُ فَمِنْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَذْنِي تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
the rivers underneath them from flow (of) Eternity Gardens their Lord (is) with Their reward (7) (of) the creatures (are the) best they those righteous deeds and do believe those who Indeed  
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا وَايِلٌ فَطَلَّ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ  
خالدین فیہا ابدًا راضی اللہ عنہم ورضوا وایل فطل اللہ یما تعملون بصیر  
(8) his Lord feared (is) for whoever That with Him and they (will be) pleased with them Allah (will be) pleased forever therein will abide

بے شک جو لوگ ایمان لائے اور سنت کے مطابق نیک عمل کئے یہ لوگ بہترین مخلوق ہیں ان کا بدلہ ان کے رب کے پاس جتنی والی جنتیں ہیں جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں جن میں ہمیشہ بہہ رہیں گے اللہ تعالیٰ ان سے خوش رہے گا اور یہ اس سے یہ ہے اس کے لئے جو اپنے پروردگار سے ڈرے ○

These verses 98:7-5 establishes: **RELATIONSHIP BETWEEN TAQWA, RIGHTEOUSNESS AND THE PLEASURE OF ALLAH:** تقویٰ، نیکی اور اللہ کی رضا کے درمیان تعلق:

#### BRIEF: مختصر



#### (10): NUTSHELL: مختصر یہ کہ

According to the Quran, **your faith, piety, sincerity, and righteous deeds** are what reach Allah.

The Quran explicitly states that material or physical offerings hold no value to God; instead, He looks purely at the intention and spiritual devotion of the believer in that material offerings.

قرآن کے مطابق، آپ کا ایمان، تقویٰ، اخلاص اور نیک اعمال ہی اللہ تک پہنچتے ہیں۔

قرآن واضح طور پر بیان کرتا ہے کہ مادی یا ظاہری نذرانوں کی اللہ کے نزدیک کوئی حیثیت نہیں ہے؛ بلکہ وہ ان مادی نذرانوں کے پیچھے کارفرما مومن کی نیت اور روحانی عقیدت کو دیکھتا ہے

Hajj-22:37. “Their meat will not reach Allāh, nor will their blood, **but what reaches Him is piety from you.** Thus have We subjected them (animals) to you that you may glorify (grateful) Allāh for that [to] which He has guided you; and give good tidings to the **doers of good.**” [Saheeh International]. For Taqwa and righteous deeds, read in above section.

لَن يَبَالِ اللَّهُ لِحُومِهَا وَلَا دِمَائِهَا وَلَكِنْ بِنَاءِهَا التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ  
He has guided you what for Allah so that you may magnify to you He subjected them Thus from you the piety reaches Him but their blood and not their meat Allah reach Will not  
وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ  
(37) (to) the good-doers And give glad tidings

اللہ تعالیٰ کو قربانیوں کے گوشت نہیں پہنچتے نہ ان کے خون بلکہ اسے تو تمہارے دل کی پرہیزگاری پہنچتی ہے اسی طرح اللہ نے ان جانوروں کو تمہارا مطیع کر دیا ہے کہ تم اس کی رہنمائی کے شکرے میں اس کی برائیاں بیان کرؤ نیک لوگوں کو خوشخبری سنا دے ○

### EVERYTHING A PERSON SENDS AHEAD AND LEAVES BEHIND IS RECORDED:

انسان جو کچھ آگے بھیجتا ہے اور جو کچھ پیچھے چھوڑ جاتا ہے، وہ سب ریکارڈ کیا جاتا ہے

The Qur'an teaches that every person is accountable not only for the deeds they perform during their lifetime ("what they send forth"), but also for the lasting effects of those deeds after they die ("what they leave behind"). Every action, every influence, and every legacy forms part of one's permanent record.

آن کریم یہ تعلیم دیتا ہے کہ ہر انسان نہ صرف اپنی زندگی میں کیے گئے اعمال (یعنی وہ اعمال جو وہ آگے بھیجتا ہے) کے لیے جوابدہ ہے، بلکہ موت کے بعد ان اعمال کے دیرپا اثرات (یعنی وہ کچھ جو وہ پیچھے چھوڑ جاتا ہے) کے لیے بھی جوابدہ ٹھہرایا جائے گا۔ ہر عمل، ہر اثر اور ہر ورثہ انسان کے مستقل ریکارڈ کا حصہ بنتا ہے

اس موضوع پر مرکزی آیت یہ ہے:

Yasin-36:12. "Indeed, it is We who bring the dead to life and **record what they have put forth and what they left behind** (اُتَارْهُمْ)، and all things We have enumerated in a clear register." — Saheeh International

|               |        |            |            |         |           |                  |                      |                       |                                                                 |
|---------------|--------|------------|------------|---------|-----------|------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| إِنَّا نَحْنُ | نَحْيُ | الْمَوْتَى | وَنَكْتُبُ | مَا     | قَدَّمُوا | وَأَنزَلْنَاهُمْ | وَكُلَّ شَيْءٍ       | أَخَصَيْنَاهُ         | فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ                                            |
| (12)          | clear  | a Register | in         | We have | thing     | and every        | and their footprints | they have sent before | what and We record (to) the dead [We] give life [We] Indeed, We |

ہم ہیں جو مردوں کو جلاتے ہیں اور جو کچھ لوگوں نے آگے بھیجا ہے اسے اور ان کے نشانات قدم کو لکھتے جاتے ہیں اور ہر چیز کا ہم نے لوح محفوظ میں شمار کر رکھا ہے

Explanation: This verse is the clearest Qur'anic statement on **legacy**. یہ آیت وراثت کے بارے میں قرآن کا سب سے واضح بیان ہے۔ Allah records two categories of deeds:

- **"What they have sent ahead" (مَا قَدَّمُوا):** the deeds a person performed during their lifetime, whether acts of worship, charity, honesty, kindness, or wrongdoing.
- **"What they left behind" (أَنزَلْنَاهُمْ):** the lasting traces, footprints, effects, and consequences of those deeds after their death.

اللہ تعالیٰ اعمال کی دو اقسام کو ریکارڈ کرتا ہے:

- "جو انہوں نے آگے بھیجا" (مَا قَدَّمُوا): وہ اعمال جو انسان نے اپنی زندگی کے دوران سرانجام دیے، خواہ وہ عبادت ہو، صدقہ و خیرات، دیانت داری، حسن سلوک یا پھر برے کام۔
- "جو انہوں نے پیچھے چھوڑا" (أَنزَلْنَاهُمْ): ان اعمال کے وہ دیرپا نقوش، اثرات اور نتائج جو ان کی وفات کے بعد باقی رہے

Explanation: The phrase **"mā qaddamū"** (ما قدموا) means **the deeds people personally perform during their lifetime**.

These include: Faith, worship, Taqwa (piety), Righteous deeds, Justice, Sincerity, Honesty, Kindness, Sinful actions This agrees/aliens with:

Zalzalah-99:7-8. "Then shall anyone who has done an atom's weight of good see it!. And anyone who has done an atom's weight of evil shall see it." [Yusuf Ali]

|                                                                                     |             |        |              |                          |                 |                                                                                     |          |             |         |              |                          |      |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------|--------------|--------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|---------|--------------|--------------------------|------|------------|
|  | وَيَرَهُ    | شَرًّا | ذَرَّةٍ      | مِثْقَالَ                | وَمَنْ يَعْمَلْ |  | وَيَرَهُ | خَيْرًا     | ذَرَّةٍ | مِثْقَالَ    | فَمَنْ يَعْمَلْ          |      |            |
| (8)                                                                                 | will see it | evil   | (of) an atom | (equal to the)<br>weight | does            | And whoever                                                                         | (7)      | will see it | good    | (of) an atom | (equal to the)<br>weight | does | So whoever |

پس جس نے ذرے برابر نیکی کی ہوگی وہ اسے دیکھ لے گا اور جس نے ذرے برابر برائی کی ہوگی وہ اسے دیکھ لے گا

The phrase "what they have left behind" (وَأَنزَلْنَاهُمْ) literally means their آثار (traces, footprints, lasting effects). It includes:

GOOD LEGACY: الباقيات الصالحات

Knowledge that continues to benefit people. Righteous deeds, Children raised upon righteousness.

Charity that continues after death. Institutions such as mosques, schools, hospitals, wells, or libraries.

Books or writings that guide others. Good examples others continue to follow.

ایسا علم جس سے لوگوں کو مسلسل فائدہ پہنچتا رہے۔ نیک اعمال اور نیکی پر تربیت پانے والی اولاد۔

ایسا صدقہ جس کا سلسلہ موت کے بعد بھی جاری رہے۔ مثلاً مساجد، اسکول، ہسپتال، کنویں یا کتب خانے جیسے ادارے قائم کرنا۔

ایسی کتابیں یا تحریریں جو دوسروں کی رہنمائی کریں۔ ایسی اچھی مثالیں جن کی پیروی کا سلسلہ دوسروں میں جاری رہے

BAD LEGACY: sinful practices, innovations, hypocrites, injustice, Oppression, Corruption that continue harming others after one's death. Deceit, Conceit.

برا ورثہ: گناہ پر مبنی اعمال، بدعات، منافقانہ رویے، ناانصافی، ظلم اور بدعنوانی۔ ایسی چیزیں جو انسان کی موت کے بعد بھی دوسروں کو نقصان پہنچاتی رہتی ہیں۔ نیز، فریب اور تکبر

الباقيات الصالحات: قرآن اور دائمی (پائیدار) نیک اعمال

Maryam-19:76. "And Allah doth advance (increases) in guidance those who seek (accept) guidance: **and the things that enduring good Deeds are best in the sight of thy Lord as rewards and best in respect of (their) eventual return.**" [A. Yusuf Ali.]

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا (76) (for) return and better (for) reward your Lord near (are) better good deeds And the everlasting (in) guidance accept guidance those who And Allah increases And Allah increases

راہ یافتہ لوگوں کی ہدایت اللہ تعالیٰ بڑھاتا رہتا ہے باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک ثواب کے لحاظ سے اور انجام کے لحاظ سے بہت ہی بہتر ہیں

Explanation by The Noble Quran:

اس میں فقرا مسلمین کو تسلی ہے کہ کفار و مشرکین جن مال و اسباب پر فخر کرتے ہیں، وہ سب فنا کے گھاٹ اتر جائیں گے اور تم جو نیک اعمال کرتے ہو، یہ ہمیشہ باقی رہنے والے ہیں جن کا اجر و ثواب ہمیں اپنے رب کے ہاں ملے گا اور ان کا بہترین صلہ اور نفع تمہاری طرف لوٹے گا۔

Kahf-18:46. "Wealth and children are [but] adornment of the worldly life. But the enduring good deeds are better to your Lord<sup>1</sup> for reward and better for [one's] hope." — Saheeh International

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الدُّنْيَا وَالْخَيْرَاتُ أَدْنَىٰ لِّلْآٰخِرَةِ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّا تَرْجَوْنَ (46) (for) hope and better (for) reward your Lord near (are) better good deeds But the enduring (of) the world (of) the life (are) adornment and children The wealth

مال و اولاد تو دنیا کی زندگی کی ہی زینت ہے ہاں البتہ باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک از روئے ثواب کے اور آئندہ کی اچھی توقع کے بہت ہی عمدہ ہیں

ENDURING DEED: الباقیات الصالحات

Islamic scholars emphasize that an action only becomes an "enduring" deed (al-bāqiyāt al-ṣāliḥāt) if it is done with **complete sincerity for the sake of Allah alone**. If a deed is done for worldly fame, validation, or social media attention, its reward is consumed in this life. If it is kept pure and hidden, it is safely stored with God for eternity. The enduring righteous deeds (al-bāqiyāt al-ṣāliḥāt)- الباقیات الصالحات includes every righteous deed performed sincerely for Allah, such as: Faith (īmān), Taqwa, Salah, fasting, good deed, Charity, Seeking beneficial knowledge, Teaching others, Helping people, Justice, Kindness to parents, Patience, Honest work done for Allah's sake, Every act of obedience accepted by Allah, mosques, schools, hospitals), providing water projects, or sharing beneficial knowledge.

اسلامی علماء اس بات پر زور دیتے ہیں کہ کوئی بھی عمل تب ہی "باقی رہنے والا نیک عمل" (الباقیات الصالحات) بنتا ہے جب وہ مکمل اخلاص کے ساتھ صرف اللہ کی رضا کے لیے کیا جائے۔ اگر کوئی عمل دنیاوی شہرت، پذیرائی یا سوشل میڈیا پر توجہ حاصل کرنے کے لیے کیا جائے، تو اس کا اجر اسی دنیا میں ختم ہو جاتا ہے۔ لیکن اگر اسے خالص اور پوشیدہ رکھا جائے، تو یہ ابدیت تک اللہ کے ہاں محفوظ رہتا ہے۔ "الباقیات الصالحات" (باقی رہنے والے نیک اعمال) میں اللہ کے لیے خلوص نیت سے کیے گئے تمام نیک کام شامل ہیں، جیسے: ایمان، تقویٰ، نماز، روزہ، دیگر نیک اعمال، صدقہ و خیرات، مفید علم کا حصول، دوسروں کو تعلیم دینا، لوگوں کی مدد، عدل و انصاف، والدین کے ساتھ حسن سلوک، صبر، اللہ کی رضا کے لیے کیا گیا دیانتدارانہ کام، اللہ کی بارگاہ میں قبول ہونے والا اطاعت کا ہر عمل، نیز مساجد، تعلیمی ادارے یا ہسپتال قائم کرنا، پانی کی فراہمی کے منصوبے شروع کرنا یا مفید علم کو دوسروں تک پہنچانا۔

What a person takes along with after death? What a person leaves behind after death? What does a person get in life?

انسان موت کے بعد اپنے ساتھ کیا لے جاتا ہے؟ انسان موت کے بعد پیچھے کیا چھوڑ جاتا ہے؟ انسان زندگی میں کیا پاتا ہے؟



Everyone returns to Allah Taqwa goes along with Enduring Good Deed leaves behind Growing Good Deed  
سب کی واپسی اللہ کی طرف ہے تقویٰ ساتھ رہتا ہے پائیدار نیک عمل پیچھے رہ جاتا ہے بڑھنے والا نیک عمل

Deeds That Allah Accepts: وہ اعمال جو اللہ قبول فرماتا ہے

Acceptance of deeds depends upon taqwa, exactly as emphasized in Hajj- 22:37.

Maeda-5:27. "Indeed, Allāh only accepts (sacrifice offering) from the righteous [who fear Him]". Saheeh International

إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ (27) the God fearing from (does) Allah accepts Only  
اللہ تعالیٰ تقوے والوں کا ہی عمل قبول کرتا ہے

پاکیزہ کلمات اور نیک اعمال بھی اُسی کی طرف بلند ہوتے ہیں: Good Words and Righteous Deeds also Ascend to Him:

Just as piety reaches Him in Al-Hajj 22:37, the following verse explains exactly what ascends to Allah from our daily lives. جس طرح سورۃ الحج (آیت 37) میں یہ بیان ہوا ہے کہ تقویٰ اللہ تک پہنچتا ہے، اسی طرح اگلی آیت اس بات کی وضاحت کرتی ہے کہ ہماری روزمرہ کی زندگی سے کون سی چیزیں اللہ کی طرف بلند ہوتی ہیں

Fatir-35:10. "Whoever desires honor [through power] - then to Allāh belongs all honor.<sup>1</sup> To Him ascends good speech, and righteous work raises it.<sup>2</sup> But they who plot evil deeds will have a severe punishment, and the plotting of those -

it will perish.” Saheeh International. Footnote – 2. For acceptance by Allāh, meaning that righteous deeds are confirmation and proof of what is uttered by the tongue. **Similar Verse- Baiyinah-98:7-8.**

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْإِزَّةَ فَلَهُ الْإِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ  
 the evil plot But those who raises it righteous and the deed good the words ascends To Him all (is) the Honor then for Allah the honor [is] desires [is] desires Whoever  
 لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبَوِّذُ  
 (10) (will) perish it (of) those and (the) plotting severe (is) a punishment for them

جو شخص عزت حاصل کرنا چاہتا ہو تو اللہ ہی کی ساری عزت ہے۔ تمام تر سحرے کلمات اسی کی طرف چڑھتے ہیں اور نیک عمل بھی جسے وہ بلند کرتا ہے۔

Explanation by The Noble Quran: قرآن کریم کی وضاحت

- (۱) اَلْکَلِمَہ کی جمع ہے، سحرے کلمات سے مراد اللہ کی تسبیح و تحمید، تلاوت، امر یا معروف و نہی عن المنکر ہے۔  
 چڑھتے ہیں کا مطلب، قبول کرتا ہے۔ یا فرشتوں کا انہیں لے کر آسمانوں پر چڑھاتا ہے تاکہ اللہ ان کی جزا دے۔  
 (۲) یَرْفَعُہ میں ضمیر کا مرجع کون ہے؟ بعض کہتے اَلْکَلِمَہ الطَّيِّبَہ ہے۔ یعنی عمل صالح کلمات طیبات کو اللہ کی طرف بلند کرتا ہے۔ یعنی محض زبان سے اللہ کا ذکر (تسبیح و تحمید) کچھ نہیں، جب تک اس کے ساتھ عمل صالح یعنی احکام و فرائض کی ادائیگی بھی نہ ہو۔ بعض کہتے ہیں یَرْفَعُہ میں فاعل کی ضمیر اللہ کی طرف راجع ہے۔ مطلب ہے کہ اللہ تعالیٰ عمل صالح کو کلمات طیبات پر بلند فرماتا ہے اس لیے کہ عمل صالح سے ہی اس بات کا تحقق ہوتا ہے کہ اس کا مرتکب فی الواقع اللہ کی تسبیح و تحمید میں مخلص ہے (فتح القدیر) کو یا قول، عمل کے بغیر، اللہ کے ہاں بے حیثیت ہے۔

#### NOTE:

- When you give ₹100 in charity, the money remains on earth with the recipient. It does not literally travel/go to Allah.
- What Allah accepts and rewards is your sincere act of charity.

The Qur'an distinguishes between:

- The outward, material aspect of an act, which remains in this world.
- The moral and spiritual value of that act, which Allah accepts, records, and rewards.

Thus:

- 22:37: The physical offering (meat and blood) does not reach Allah.
- 35:10: The righteous deed, in the sense of its accepted moral and spiritual worth, is raised by Allah.

نوٹ:

- جب آپ 100 روپے صدقہ کرتے ہیں، تو وہ رقم زمین پر ہی وصول کنندہ کے پاس رہتی ہے۔ وہ لفظی یا جسمانی طور پر اللہ کے پاس نہیں جاتی۔
- اللہ جس چیز کو قبول کرتا ہے اور جس کا اجر دیتا ہے، وہ آپ کا صدقہ کرنے کا مخلصانہ عمل ہے۔
- قرآن مجید ان دونوں کے درمیان فرق واضح کرتا ہے:
- کسی عمل کا ظاہری اور مادی پہلو، جو اسی دنیا میں رہ جاتا ہے۔
- اس عمل کی اخلاقی اور روحانی قدر و قیمت، جسے اللہ قبول کرتا ہے، ریکارڈ کرتا ہے اور اس کا اجر دیتا ہے۔
- چنانچہ:
- 22:37: ظاہری نذرانہ (گوشت اور خون) اللہ تک نہیں پہنچتا۔
- 35:10: نیک عمل، اپنی قبول شدہ اخلاقی اور روحانی قدر و قیمت کے اعتبار سے، اللہ کی بارگاہ میں بلند کیا جاتا ہے۔

#### WHICH DEEDS ALLAH ACCEPTS? اللہ کن اعمال کو قبول فرماتا ہے

According to the Qur'an, Allah does not accept every deed merely because it is outwardly good. A deed is accepted when it fulfills the conditions that Allah has laid down. The Qur'an emphasizes four essential conditions. According to the Qur'an, Allah accepts deeds that are: اچھا ہے۔ کوئی عمل تب قبول ہوتا ہے جب وہ اللہ کی مقرر کردہ شرائط کو پورا کرتا ہو۔ قرآن چار بنیادی شرائط پر زور دیتا ہے۔ قرآن کے مطابق، اللہ ان اعمال کو قبول کرتا ہے جو

(1): Done with true faith (Īmān). (2): Done sincerely for Allah alone (Ikhlās). (3): Righteous and in accordance with His guidance (Ṣāliḥ). (4): Performed with taqwā (God-consciousness).

Such deeds are the "enduring good deeds" (al-bāqiyāt al-ṣāliḥāt) mentioned in Qur'an 18:46.

(1): سچے ایمان کے ساتھ (ایمان)۔ (2): صرف اللہ کے لیے خلوص کے ساتھ کیا جائے۔ (3): صالح اور اس کی ہدایت کے مطابق۔ (4): تقویٰ کے ساتھ انجام دینا۔

اس طرح کے اعمال وہ "پایدار نیک اعمال" (الباقیات الصالحات) ہیں جن کا ذکر قرآن 18:46 میں کیا گیا ہے

مثالیں: (1): سچے ایمان کے ساتھ کیا گیا (Īmān):

Nahl-16:97. "Whoever does righteous deeds, whether male or female, while being a believer (mu'min), We will surely grant them a good life, and We will reward them according to the best of what they used to do."

Baiyinah-98:7. "As for those who believe and do righteous deeds, they are the best of creation."

(2): Sincerity (Ikhlās): Baiyinah-98:5. "And they were not commanded except to worship Allāh, [being] sincere to



Him in religion, inclining to truth, and to establish prayer and to give zakāh. And that is the correct religion.”

— Saheeh International

وَمَا أَمْرًا إِلَّا يَتَّبِعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُفَافَةً وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَزَكَاةَ الْفَقِيرَةِ  
 (5) the correct (is the) religion And that the zakah and to give the prayer and to establish upright (in) the religion to Him (being) sincere Allah to worship except they were And not commanded

انہیں اس کے سوا کوئی عمل نہیں دیا گیا کہ صرف اللہ کی عبادت کریں اسی کے لئے دین کو خالص رکھیں ابراہیم خلیفہ کے دین پر اور نماز کو قائم رکھیں اور زکوٰۃ دیتے رہیں یہی دین درست اور مضبوط ہے

(3): Righteousness (Ṣāliḥ): Fatir-35:10. "To Him ascends good words, and righteous deeds He raises."

(4): Taqwā (God-consciousness): Maeda-5:27. "...Indeed, Allah accepts only from the people of taqwā (the God-consciousious)."

What a person leaves behind after death? انسان مرنے کے بعد اپنے پیچھے کیا چھوڑ جاتا ہے؟

A Unifying Theme: ایک یکجا کرنے والا موضوع

Taken together, these verses teach that a believer's true legacy is not what they accumulate, but what they contribute for Allah's sake. Wealth, status, and possessions are temporary, but faith, righteous deeds, beneficial knowledge, sincere work, charity, and positive influence become part of the "enduring good deeds" (al-bāqiyāt al-ṣāliḥāt) that remain with Allah and continue to benefit a person even after death.

مجموعی طور پر، یہ آیات اس بات کی تعلیم دیتی ہیں کہ مومن کا حقیقی ورثہ وہ نہیں جو وہ جمع کرتا ہے، بلکہ وہ ہے جو وہ اللہ کی رضا کی خاطر پیش کرتا ہے۔ دولت، مرتبہ اور دنیاوی اثاثے تو عارضی ہیں، لیکن ایمان، نیک اعمال، مفید علم، مخلصانہ کاوشیں، صدقہ و خیرات اور مثبت اثرات ان "باقی رہنے والے نیک اعمال" (الباقیات الصالحات) کا حصہ بن جاتے ہیں جو اللہ کے ہاں محفوظ رہتے ہیں اور موت کے بعد بھی انسان کے لیے باعث نفع و فیض ثابت ہوتے ہیں

A DYING PERSON WISH AND DUWA: موت کے قریب شخص کی خواہش اور دعا

Muminun-23:99-100. "(In Falsehood will they be) Until, when death comes to one of them, he says: "O my Lord! send me back (to life), "In order that I may work righteousness in the things I neglected." - "By no means! It is but a word he says." - Before them is a Partition till the Day they are raised up." — A. Yusuf Ali

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ۚ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنْفَعُ الْوَعْدُ ۚ وَإِنَّ مِنْ أَجْزَلِهَا لَأَوْسَىٰ ۖ يُرْجَعُونَ  
 he (is) a word Indeed, it No I left behind in what righteous (deeds) do That I may (99) Send me back My Lord he says the death (to) one of them comes when Until (100) they are resurrected (the) Day till (is) a barrier and before them and before them speaks it

یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کو موت آئے لگتی ہے تو کہتا ہے اے میرے پروردگار مجھے واپس لوٹا دے کہ اپنی چھوڑی ہوئی دنیا میں جا کر نیک اعمال کروں۔ ہرگز ایسا نہیں ہونے کا یہ تو صرف ایک قول ہے جس کا یہ قائل ہے ان کے پس پشت تو ایک حجاب ہے ان کے دوبارہ جی اٹھنے کے دن تک

## (11): BENEFITS OF PIETY (TAQWA) AND RIGHTEOUS DEEDS IN LIFE AND AFTER LIFE:

دنیا اور آخرت میں تقویٰ اور نیک اعمال کے فوائد

Piety (Taqwa) and Righteous deed are enduring virtues of mankind that are sent forth to Allah and also are left behind after death as a legacy according to Quran as discussed above.

جیسا کہ اوپر ذکر کیا گیا ہے، قرآن کے مطابق تقویٰ اور نیک اعمال انسانیت کی وہ پائیدار خوبیاں ہیں جو اللہ کی بارگاہ میں پیش کی جاتی ہیں اور موت کے بعد بھی بطور ورثہ پیچھے رہ جاتی ہیں

FOR BELIEVER AND MOTAQFI NO FEAR NO GRIEF IN LIFE AND AFTER LIFE:

ایمان والوں اور متقیوں کے لیے دنیا اور آخرت میں نہ کوئی خوف ہے اور نہ کوئی غم۔

Yunus-10:57. "O humanity! Indeed, there has come to you a warning from your Lord, a cure for what is in the hearts, a guide, and a mercy for the believers." [Khattab]. [Read definition of believer- Huzurat-49:15 above].

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبِقَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ  
 (57) for the believers and mercy and guidance your breasts (is) in for what and a healing your Lord from an instruction has come to you Verily O mankind O mankind

Translation and explanation by The Noble Quran (Shah Fahad Publication, Saudi Arabia).

اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے ایک ایسی چیز آئی ہے جو نصیحت ہے (۱) اور دلوں میں جو روگ ہیں ان کے لیے شفا ہے (۲) اور رہنمائی کرنے والی ہے اور رحمت ہے ایمان والوں کے لیے۔ (۵۷)

Explanation:

(۳) یہ قرآن مومنوں کے لیے ہدایت اور رحمت کا ذریعہ ہے۔ ویسے تو یہ قرآن سارے جہان والوں کے لیے ہدایت و رحمت کا ذریعہ ہے لیکن چونکہ اس سے فیض یاب صرف اہل ایمان ہی ہوتے ہیں، اس لیے یہاں صرف انہی کے لیے اسے ہدایت و رحمت قرار دیا گیا ہے، اس مضمون کو قرآن کریم میں سورۃ بنی اسرائیل، آیت ۸۲ اور سورۃ المائدہ، آیت ۴۴ میں بھی بیان کیا گیا ہے۔ (تیز ۱۰۰۰) کا حاشیہ ملاحظہ فرمائیں

## CURE + GUIDANCE + MERCY → BELIEVER (Hujurat-49:15)

(49:15) شفا + رہنمائی + رحمت ← مومن

Yunus-10:58. "Say 'O Prophet, 'In the bounty of Allah and in His mercy - in that let them(believers) rejoice; it is better than what they accumulate (hoard).'" [Sahin International]

قُلْ يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِيْ رَحْمَةِ اللّٰهِ وَرَحْمَتِيْهِ هٰذَا لِكَيْ تَرْجُوْا فِيْهَا وَتَرْضَوْا بِهَا  
(58) they accumulate than what (is) better It let them rejoice so in that and in His Mercy (of) Allah In the Bounty Say

اور کہہ دے کہ اللہ کا فضل اور اس کی رحمت ہی ایسی چیز ہے جس پر شادمانی منانی چاہئے اس سے بہت بہتر ہے جسے وہ جمع کر رہے ہیں

Yunus-10-62-64. "Behold! verily on the **friends of Allah there is no fear nor shall they grieve**; **Those who (i)believe and (ii) (constantly) guard against evil (have taqwa, yattaqoona)**. For them are Glad Tidings (good news) in the life of the Present and in the Hereafter: no change can there be in the Words of Allah. **This is indeed the supreme Felicity (triumph)**." — [A. Yusuf Ali]

اَلَا اِنَّ اَوْلِيَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ (62) اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ (63)  
(63) conscious (of Allah) and are believe Those who (62) will grieve they and not upon then fear (there will be) no (of) Allah (the) friends Indeed No doubt  
لَهُمْ فِيْ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِيْ الْاٰخِرَةِ لَا يَبْدِلُ اِلٰكِيَّتِ اللّٰهِ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ (64)  
(64) the great the success is That (of) Allah (is there) in the change No the Hereafter and in (of) the world the life in (are) the glad tidings For them  
Words

خبردار رہو کہ جو لوگ اللہ کے دوست ہیں ان پر کسی قسم کا خوف و ہراس نہیں نہ وہ غمگین ہونگے جو ایمان لائے اور پرہیزگاری کرتے رہے ان کے لئے دنیا میں

بھی بشارتیں ہیں اور آخرت میں بھی کلام الہی کے لئے کوئی تبدیلی نہیں یہی تو زبردست کامیابی اور مقصدوری ہے

## UNSPECTED PROVISION (RIZQ) IN LIFE: زندگی میں غیر متوقع رزق

Talaq-65:2-3. "And for those who fear Allah He (ever) prepares a way out. And He provides for him from (sources) he never could imagine. **And if anyone puts his trust in Allah sufficient is (Allah) for him**. For Allah will surely accomplish His purpose: verily for all things has Allah appointed a due proportion." — A. Yusuf Ali.

وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لّٰهُ مَخْرَجًا (2) وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ  
Allah upon puts his trust And whoever he thinks not where from And He will provide (2) a way out for him He will make Allah fears And whoever  
for him

فَهُوَ حَسْبُهُ اِنَّ اللّٰهَ بَلِّغُ اَمْرُهُ قَدْ جَعَلَ لِلّٰهِ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا (3)  
(3) a measure thing for every Allah has set Indeed His purpose (will) accomplish Allah Indeed (is) sufficient for him then He

اور جو شخص اللہ سے ڈرتا ہے اللہ تعالیٰ اس کے لئے چھکارے کی شکل نکال دیتا ہے اور اسے ایسی جگہ سے روزی دیتا ہے جس کا اسے گمان بھی نہ ہو اور جو شخص اللہ پر توکل کرے گا اللہ اسے کافی ہوگا اللہ تعالیٰ اپنا کام پورا کرے ہی رہے گا اللہ تعالیٰ نے ہر چیز کا ایک اندازہ مقرر کر رکھا ہے

اللہ کا ذکر دل کو سکون اور جنت عطا کرتا ہے: REMEMBERING ALLAH BESTOWS SOLACE IN HEART AND PARADISE: Raad-13:27-29. " Say: "Truly Allah leaveth, to stray, whom He will; But He guideth to Himself those **who turn to Him in penitence**. Those who believe and whose hearts find satisfaction in the remembrance of Allah: for without doubt in the remembrance of Allah do **hearts find satisfaction. (rest, peace)**. **For those who believe and work righteousness, is (every) blessedness (Tuba), and a beautiful place of (final) return.**" — A. Yusuf Ali

قُلْ اِنَّ اللّٰهَ يُضِلُّ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ اِلَيْهِ مَنْ يَّشَآءُ (27) اَتَاَبٰتُ  
(27) turns back whoever to Himself and guides He wills whom lets go astray Allah Indeed Say

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ وَتُظْمِنُ (28) اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ وَتُظْمِنُ (28)  
(28) the hearts find satisfaction (of) Allah in the remembrance No doubt (of) Allah in the remembrance their hearts and find satisfaction believed Those who

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ وَتُظْمِنُ (29) اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوْبُهُمْ وَتُظْمِنُ (29)  
(29) place of return and a beautiful (is) for them blessedness righteous deeds and did believed Those who

تو جواب دے کہ جسے اللہ گمراہ کرنا چاہے اور جس کی طرف بھٹکے اسے راستہ دکھا دیتا ہے جو

لوگ ایمان لائے ان کے دل اللہ کے ذکر سے اطمینان حاصل کرتے ہیں یاد رکھو اللہ کے ذکر سے ہی دلوں کو تسلی حاصل ہوتی ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور جنہوں نے نیک کام بھی کئے ان کے لئے خوش حالی ہے اور بہترین ٹھکانا ہے

NO FEAR NO GRIEF FOR CHARITY: خیراتی مقصد کے لیے: نہ کوئی خوف، نہ کوئی غم:

Baqra-2:274. "Those who (in charity) spend of their goods by night and by day in secret and in public have their reward with their Lord: on them shall **be no fear nor shall they grieve**. [Yusuf Ali] [Similar verse Baqara- 2:262, Anaam-6:48-49.]

|                                                                                                                  |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُونَ مِمَّا آفَقُوا مِمَّا             | وَلَا أَذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ          |
| Those who spend their wealth in the way (of) Allah then what they follow not then (with) reminders of generosity | their Lord (is) with their reward for them hurt and not |
| وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ                                                                   |                                                         |
| and (there will be) no fear on them and not they will grieve                                                     |                                                         |

جو لوگ اپنے مالوں کو ات دن چھپے کھلے خرچ کرتے رہتے ہیں ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے اور نہ انہیں خوف ہے اور نہ غم۔ [۲۴]

### GOOD AND PURE LIFE: اچھی اور پاکیزہ زندگی

(v) Nahal-16:97. "Whoever works righteousness man or woman and has faith verily to him will We give a new life, a life that is good and pure (in this world) and We will bestow on such their reward according to the best of their actions (hereafter)." [Yusuf Ali]

|                                                                              |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ              | فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ                    |
| Whoever does righteous deeds whether male or female while he (is) a believer | then surely We will give him life good a life and We will pay them their reward to (the) best of what they used (to) do |

اگر شخص نیک عمل کرے مرد ہو یا عورت ہو لیکن ہو ایمان تو ہم اسے یقیناً نہایت بہتر زندگی عطا فرمائیں گے اور ان کے نیک اعمال کا بہتر بدلہ بھی انہیں دیں گے

### Only a "Sound Heart" Has Value on Judgment Day: Piety (Taqwa):

روز قیامت صرف "سلیم القلب" (صحیح اور پاکیزہ دل) ہی قابل قدر ہے: تقویٰ

Ash-Shuara-26:88-89. "The Day when there will not benefit [anyone] wealth or children. But only one who comes to Allāh with a sound heart (a heart free of evil)." — Saheeh International

|                                                                                                    |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ                                                            | إِلَّا مَنِ اتَىٰ اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ |
| (The) Day will benefit not wealth and not sons Except (he) who comes (to) Allah with a heart sound |                                            |

جس دن کہ مال اور اولاد کچھ کام نہ آئے گی لیکن فائدے والا وہی ہوگا جو اللہ کے سامنے بے عیب دل لے کر جائے

### COMMAND (حُكْم) ON PARADISE AND HELL: جنت اور جہنم:

Baqra-2:81-82. "Yes, [on the contrary], whoever earns evil and his sin has encompassed him - those are the companions of the Fire; they will abide therein eternally. But they who believe and do righteous deeds - those are the companions of Paradise; they will abide therein eternally". Saheeh International.

[For righteousness-Baqra-2:177, Imran-3:92; 3:198]

|                                                                                                                                        |                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| بَلْ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ                          | وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ                   |
| Yes whoever earned evil and surrounded him with his sins [so] those (are the) companions (of) the Fire they (will) abide forever in it | And those who believed and did righteous deeds those (are the) companions (of) Paradise they (will) abide forever in it |

یقیناً جس نے بھی برے کام کئے اور اس کی نافرمانیوں نے اسے گھیر لیا وہ ہمیشہ کے لئے جہنمی ہے۔ [۸۱] اور جو لوگ ایمان لائیں اور نیک کام کریں

وہ جنتی ہیں جو جنت میں ہمیشہ رہیں گے۔ [۸۲] (Baqra-2:81-82)

INTENTION + FAITH + FEAR OF ALLAH + RIGHTEOUSNESS → PLEASURE OF ALLAH (PARADISE)

نیت + ایمان + خوف الہی + نیکی ← رضائے الہی (جنت)

Allama Iqbal's concept of Ijtihad (independent reasoning in Islamic law):

Md Shoaib Khan  
M.Sc(Math). Rtd. IPS.  
Mail: Shoaib\_khan567@yahoo.com  
Free Website: www.reasoningmath.com  
www.Elmdeen.com

